

# Système de mélange à rapport variable TruMix XT™

3B0228B

FR

**Système de mélange électrique à rapport variable pour l'application de revêtements à deux composants. Pour un usage professionnel uniquement. Système non homologué pour une utilisation en atmosphères explosives ou dans des zones (classées) dangereuses.**

**Modèle : 2003102, 2003103**

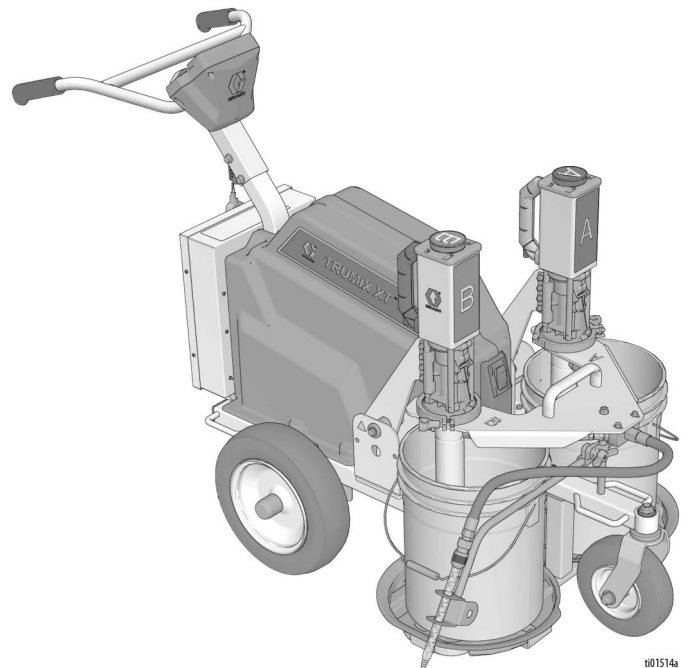
Pression de service maximum de 600 psi  
(4,13 MPa, 41,3 bar)

Consulter la page 3 pour connaître les informations relatives aux modèles et aux homologations.



## Consignes de sécurité importantes

Avant d'utiliser l'équipement, lire tous les avertissements et toutes les instructions contenus dans le présent manuel. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation appropriées de l'équipement. Conserver ces instructions.



t01514a

**POWERPSONIC**  
TRUSTED BATTERY SOLUTIONS

**SMART BATTERY**

 **LITHIUM BLUETOOTH BATTERY SERIES**



App Download

 **SERVICE**  
To every customer, every time


 **??**  **??**  
[www.graco.com/techsupport](http://www.graco.com/techsupport)



# Table des matières

<b>Modèles</b> .....	<b>3</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>35</b>
<b>Informations importantes de mise à la terre</b> .....	<b>4</b>	Plan de Maintenance préventive .....	35
<b>Symboles de sécurité</b> .....	<b>5</b>	<b>Nettoyage</b> .....	<b>36</b>
<b>Avertissements généraux</b> .....	<b>6</b>	Collecteur de distribution avec clapets anti-retour .....	36
<b>Informations importantes</b> .....	<b>10</b>	Vanne d'entrée de la pompe .....	37
Aperçu .....	10	<b>Dépannage</b> .....	<b>38</b>
Compatibilité des produits .....	10	Le système ne fonctionne pas .....	41
Séparation des composants A et B .....	10	Le système n'est pas sous tension .....	42
Composants A (bleu) et B (rouge) .....	10	La batterie ne charge pas .....	43
Changement de produits .....	11	Vérifier la tension .....	44
Produits sensibles à l'humidité .....	11	<b>Affichage des codes d'erreur</b> .....	<b>45</b>
<b>Identification des composants</b> .....	<b>12</b>	<b>Détails du menu système</b> .....	<b>47</b>
TruMix XT .....	12	Menu principal .....	47
Écran numérique .....	13	Menu secondaire .....	48
Fonctionnement de l'écran universel .....	14	<b>Pièces</b> .....	<b>50</b>
Remarques des menus .....	14	TruMix XT .....	50
<b>Procédure de décompression</b> .....	<b>15</b>	Liste des pièces du TruMix XT .....	51
<b>Mise à la terre</b> .....	<b>16</b>	Pièces des composants du boîtier .....	52
Seaux .....	16	Liste des pièces des composants du boîtier ..	53
<b>Batterie et chargeur</b> .....	<b>17</b>	Pièces du kit de module de fluide .....	54
Vérifier le niveau .....	17	Liste des pièces du kit du module de fluide ..	55
Mise au rebut des batteries .....	17	<b>Schéma de câblage</b> .....	<b>56</b>
Chargement de la batterie .....	18	<b>Spécifications techniques</b> .....	<b>57</b>
<b>Configuration</b> .....	<b>19</b>	<b>Recyclage et mise au rebut</b> .....	<b>59</b>
Mise en service .....	19	Mise au rebut des batteries rechargeables ..	59
Rapports de configuration .....	19	Fin de vie du produit .....	59
Mode de distribution mobile .....	20	<b>Garantie standard de Graco</b> .....	<b>60</b>
Mode station de mélange .....	20		
Amorçage du système .....	21		
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>24</b>		
Vérification du rapport .....	24		
Distribution .....	25		
<b>Nettoyage</b> .....	<b>27</b>		
Essuyage .....	27		
Rinçage du TruMix XT .....	28		
<b>Retrait du système de pompage interchangeable ProConnect</b> .....	<b>31</b>		
<b>Remplacer le système de pompage interchangeable ProConnect</b> .....	<b>32</b>		
<b>Entreposage</b> .....	<b>34</b>		

## Modèles

Pièce	Description	Homologations	
		CE	
2003102	TruMix XT, 120 V		
2003103	TruMix XT, 230 V	✓	✓

## Manuels afférents


Numéro de manuel en anglais	Description
3B0282	Manuel de réparation de la pompe

# Informations importantes de mise à la terre

Les informations suivantes permettent de savoir quand utiliser le fil de mise à la terre et le collier fournis avec votre système. Elles sont requises pour le nettoyage et le rinçage avec des matériaux inflammables.

Lire les informations sur l'étiquette du récipient du produit afin de déterminer s'il est inflammable. Demander une fiche de données de sécurité (FDS) à votre fournisseur. L'étiquette du récipient et la FDS décrivent le produit et les précautions spécifiques à prendre.

















Les produits de nettoyage et de rinçage appartiennent généralement à l'une des **3 catégories de base suivantes** :

fil de mise à la terre et collier requis	type de liquide de nettoyage ou de rinçage
<p>Oui</p> 	<p><b>INFLAMMABLE</b> : ce type de produit contient des solvants inflammables tels que du xylène, du toluène, du naphte, du butanone, du diluant pour laque, de l'acétone, de l'alcool dénaturé et de la térébenthine. L'étiquette du récipient doit indiquer que ce produit est INFLAMMABLE. Utiliser des produits inflammables à l'extérieur ou dans une pièce bien ventilée traversée par des courants d'air. Suivre les instructions de <b>Mise à la terre</b>, page 16, avec ce type de produit.</p>
<p>Non</p>	<p><b>À BASE D'HUILE</b> : L'étiquette du récipient doit indiquer que le produit est COMBUSTIBLE et qu'il peut être nettoyé avec des essences minérales ou du diluant pour peinture non inflammable.</p>
<p>Non</p>	<p><b>EAU</b> : l'étiquette du récipient doit indiquer que le produit appliqué peut être nettoyé avec de l'eau et du savon.</p>



# Symboles de sécurité

Les symboles de sécurité suivants figurent dans ce manuel et sur les étiquettes d'avertissement. Lire le tableau ci-dessous pour comprendre ce que signifie chaque symbole.

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Risque de brûlures		Ne pas exposer à l'eau ou à la pluie
	Risque de décharge électrique		Supprimer les sources d'incendie
	Risques liés avec une utilisation incorrecte de l'équipement		Suivre la procédure de décompression
	Risque d'incendie et d'explosion		Raccorder l'équipement à la terre
	Risques liés aux pièces en mouvement		Lire le manuel
	Risque en lien avec les équipements sous pression		Débrancher l'équipement
	Risques d'éclaboussures		Ventiler la zone de travail
	Risques liés aux produits et aux vapeurs toxiques		Porter un équipement de protection individuelle





## Symbole d'alerte de sécurité






Ce symbole indique : Attention ! Soyez vigilant ! Rechercher ce symbole dans le manuel : il signale des messages importants relatifs à la sécurité.

# Avertissements généraux

Les avertissements suivants s'appliquent dans ce manuel. Lire, comprendre et suivre les avertissements avant d'utiliser cet équipement. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves.

 <h2 style="margin: 0;">AVERTISSEMENT</h2>	
   	<p><b>DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</b></p> <p>Des fumées inflammables (telles que les fumées de solvant et de peinture) sur la <b>zone de travail</b> peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de peinture ou de solvant dans l'équipement peut provoquer des étincelles électrostatiques. Afin d'éviter un incendie ou une explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.</li> <li>• Supprimer toutes les sources potentielles d'inflammation, telles que veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches plastiques (risque d'étincelles électrostatiques).</li> <li>• Mettre à la terre tous les équipements de la zone de travail. Voir les instructions de <b>Mise à la terre</b>.</li> <li>• Ne jamais pulvériser ni rincer du solvant sous haute pression.</li> <li>• La zone de travail doit toujours être propre et exempte de débris, notamment de solvants, de chiffons et d'essence.</li> <li>• En présence de vapeurs inflammables, ne pas brancher ni débrancher les cordons d'alimentation et ne pas allumer ni éteindre la lumière.</li> <li>• Utiliser uniquement des flexibles mis à la terre.</li> <li>• Lors de la pulvérisation dans un seau, bien tenir le pistolet contre la paroi du seau mis à la terre. Ne pas utiliser de garnitures de seau, sauf si celles-ci sont antistatiques ou conductrices.</li> <li>• <b>Arrêter immédiatement l'équipement</b> en cas d'étincelles électrostatiques ou de décharge électrique. Ne pas utiliser l'équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé.</li> <li>• Un extincteur en état de marche doit être disponible dans la zone de travail.</li> </ul>
  	<p><b>RISQUES LIÉS AUX ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION</b></p> <p>Du fluide s'échappant d'un équipement, ou provenant de fuites ou d'éléments endommagés, peut être projeté dans les yeux ou sur la peau et provoquer de graves blessures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suivre la <b>Procédure de décompression</b> lors de l'arrêt de la pulvérisation/distribution et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement.</li> <li>• Serrer tous les branchements de fluide avant de faire fonctionner l'équipement.</li> <li>• Vérifier quotidiennement les flexibles, les tuyaux et les accouplements. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées.</li> </ul>
 	<p><b>RISQUES DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE</b></p> <p>Cet équipement doit être mis à la terre. Une configuration, une mise à la terre ou une utilisation inappropriée du système peut provoquer une décharge électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre le système hors tension et débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien de l'équipement.</li> <li>• Utiliser uniquement des prises de terre.</li> <li>• Utiliser uniquement des rallonges à 3 fils.</li> <li>• S'assurer de l'intégrité des fiches de terre des cordons d'alimentation et des rallonges électriques.</li> <li>• Ne pas exposer à la pluie. Entreposer à l'intérieur.</li> <li>• Avant toute intervention, patienter cinq minutes après avoir débranché le câble d'alimentation.</li> </ul>

# **AVERTISSEMENT**

 	<p><b>RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT</b></p> <p>Les pièces en mouvement risquent de pincer, de couper ou d'amputer les doigts et d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.</li> <li>• Ne pas faire fonctionner l'équipement si des caches ou des couvercles ont été retirés.</li> <li>• L'équipement peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, suivre la <b>Procédure de décompression</b> et débrancher toutes les sources d'énergie.</li> </ul>
 	<p><b>RISQUES EN LIEN AVEC UNE UTILISATION INCORRECTE DE L'ÉQUIPEMENT</b></p> <p>Une utilisation incorrecte de l'équipement peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue ou sous l'emprise de médicaments ou d'alcool.</li> <li>• Ne pas dépasser les valeurs maximales de pression de service ou de température spécifiées pour le composant le plus sensible du système. Voir les <b>Spécifications techniques</b> de tous les manuels des équipements.</li> <li>• Utiliser des fluides et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir les <b>Spécifications techniques</b> de tous les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de fluides et de solvants. Pour obtenir des informations détaillées sur les produits de pulvérisation utilisés, demander les fiches de données de sécurité au distributeur ou revendeur.</li> <li>• Ne pas quitter la zone de travail tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.</li> <li>• Éteindre tous les équipements et suivre la <b>Procédure de décompression</b> lorsqu'un équipement n'est pas utilisé.</li> <li>• Vérifier l'équipement quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées en utilisant uniquement des pièces d'origine.</li> <li>• Ne pas altérer ou modifier l'équipement. Les modifications ou les altérations risquent d'invalider les homologations et de créer des risques relatifs à la sécurité.</li> <li>• Veiller à ce que l'équipement soit adapté à l'environnement dans lequel il est utilisé et homologué !</li> <li>• Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contacter votre distributeur.</li> <li>• Maintenir les flexibles et les câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.</li> <li>• Ne pas tordre ni plier les flexibles. Ne pas les utiliser pour tirer l'équipement.</li> <li>• Éloigner les enfants et les animaux de la zone de travail.</li> <li>• Respecter toutes les réglementations applicables en matière de sécurité.</li> </ul>
	<p><b>RISQUE DE BRÛLURE</b></p> <p>Les surfaces de l'équipement et le fluide chauffé peuvent devenir brûlants durant l'utilisation. Pour éviter des brûlures graves :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ne pas toucher le fluide ni l'équipement lorsqu'ils sont brûlants.</li> </ul>

# **AVERTISSEMENT**



## **RISQUES LIÉS AUX PILES**

Une manipulation incorrecte des batteries peut provoquer une fuite, une explosion ou des brûlures. Le contenu d'une batterie ouverte peut provoquer de graves irritations et/ou des brûlures chimiques. En cas de contact avec la peau, nettoyer à l'eau savonneuse. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau pendant 15 minutes au moins et consulter immédiatement un médecin.

- Remplacer la batterie uniquement dans un endroit bien ventilé et loin de tous produits inflammables ou combustibles tels que peintures ou solvants.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, l'éloigner de tout objet métallique tel que clés, clous, vis et autres petits objets métalliques qui pourraient court-circuiter les bornes de la batterie.
- Ne pas la jeter dans le feu.
- Recharger la batterie uniquement à l'aide du chargeur Graco homologué indiqué dans ce manuel.
- Ne pas la conserver pas à des températures inférieures à 32° ou supérieures à 113 °F (de 0° à 45 °C).
- Ne pas l'utiliser à des températures inférieures à 40° ou supérieures à 90 °F (de 4° à 32 °C).
- Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.
- Ne pas démonter, écraser ou percer la batterie.
- Ne pas utiliser et charger une batterie fissurée ou endommagée.
- Respecter les réglementations locales en vigueur pour sa mise au rebut.



## **RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE ET D'EXPLOSION PROPRE AU CHARGEUR**

Un réglage ou une utilisation incorrecte peut provoquer une décharge électrique, un incendie ou une explosion.



- Charger uniquement dans un endroit bien ventilé et loin de tous produits inflammables ou combustibles tels que peintures ou solvants.
- Ne pas charger sur une surface combustible ou inflammable.
- Ne pas laisser la batterie sans surveillance durant son chargement.
- Débrancher le chargeur et retirer la batterie dès que le chargement est achevé.
- Charger uniquement les batteries homologuées par Graco qui sont répertoriées dans ce manuel ; d'autres batteries pourraient exploser.
- Utiliser l'appareil uniquement dans des endroits secs. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ou à la pluie.
- Ne pas utiliser un chargeur fissuré ou endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, remplacer le chargeur ou le cordon, en fonction du modèle.
- Ne jamais forcer l'entrée de la batterie dans le chargeur.
- Débrancher le chargeur de la prise secteur avant tout nettoyage.
- S'assurer que la surface externe de la batterie est propre et sèche avant de la placer dans le chargeur.
- Ne pas essayer de recharger des batteries non rechargeables.
- Ne pas démonter le chargeur. Apporter le chargeur à un centre d'entretien agréé si un entretien ou une réparation est nécessaire.

# **AVERTISSEMENT**



## **RISQUES LIÉS AUX PRODUITS ET AUX VAPEURS TOXIQUES**

Les fluides ou vapeurs toxiques peuvent provoquer de graves blessures, voire la mort, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation ou d'ingestion.

- Lire les fiches de données de sécurité (FDS), notamment les instructions de manipulation, pour connaître les risques propres aux fluides utilisés, y compris les conséquences d'une exposition de longue durée.
- Lors des opérations de pulvérisation, d'entretien de l'équipement ou lors des interventions dans la zone de travail, toujours bien aérer la zone de travail et porter des équipements de protection individuelle adaptés. Voir les avertissements du chapitre **Équipement de protection individuelle** du présent manuel.
- Conserver les fluides dangereux dans des récipients homologués et les éliminer conformément à la réglementation en vigueur.



## **ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE**

Porter systématiquement un équipement de protection individuelle approprié et couvrir toutes les parties du corps lors des opérations de pulvérisation ou d'entretien sur l'équipement ou en cas d'intervention dans la zone de travail. L'équipement de protection permet de prévenir les blessures graves, notamment l'exposition prolongée ; l'inhalation de fumées, brouillards ou vapeurs toxiques ; les réactions allergiques ; les brûlures ; les lésions oculaires et les pertes d'audition. Cet équipement de protection comprend ce qui suit, sans s'y limiter :

- un masque respiratoire correctement ajusté, pouvant inclure un respirateur à adduction d'air, des gants imperméables aux produits chimiques et des vêtements et chaussures de protection conformément aux recommandations du fabricant du fluide, ainsi qu'aux réglementations locales ;
- des lunettes de protection et une protection auditive.

# Informations importantes

## Aperçu




Le système de mélange à rapport variable TruMix XT pompe et mélange des produits à deux composants :

- Produit de 1:1 à 6:1 par incréments de 0,01.
- Distribue en continu ou par lots de volumes spécifiés par l'utilisateur.
- Peut être utilisé en mode de distribution mobile pour distribuer des revêtements à partir de seaux d'approvisionnement de produits de cinq gallons dans des zones plus petites.
- Peut être utilisé en mode station de mélange stationnaire en tant que station de distribution fixe avec de grands seaux d'approvisionnement de produits, utile pour revêtir de grands sols.
- Voir, **Configuration**, page 19, pour une explication de la station de mélange stationnaire ou de la distribution mobile.
- Le système de pompage interchangeable ProConnect permet de changer rapidement de pompe en cas d'incompatibilité des produits ou pour faciliter les réparations, voir **Retrait du système de pompage interchangeable ProConnect**, page 31.

## Compatibilité des produits

- Les produits doivent être conservés du côté prévu du système. NE PAS procéder à des contaminations croisées.
- Le système a été conçu pour s'adapter à des chimies de produits incompatibles grâce à l'utilisation de systèmes de pompage interchangeables ProConnect spécialisés.

## Séparation des composants A et B

				
<p>La contamination croisée peut entraîner le durcissement du produit dans les conduites de fluide, ce qui peut provoquer des blessures graves ou endommager l'équipement. Pour éviter une contamination croisée :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ne jamais intervertir les pièces en contact avec le produit du composant A avec celles du composant B ;</li> <li>• ne jamais utiliser de solvant d'un côté s'il a été contaminé par l'autre côté ; ne jamais croiser les solvants A et B.</li> </ul>				

### AVIS

TruMix XT ne pompe que les produits non agrégés des composants A&B. Pour éviter tout dommage :

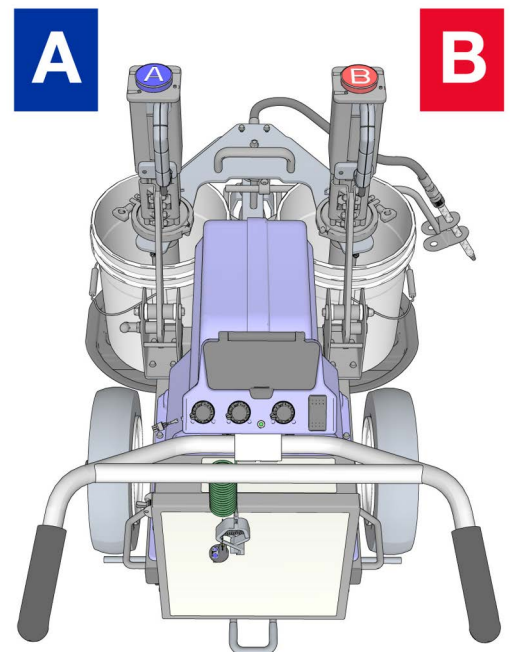
- NE PAS alimenter les pompes avec des produits catalysés ;
- NE PAS mélanger à proximité de la machine pour éviter les éclaboussures et la contamination croisée ;
- NE PAS combiner le produit mélangé avec des agrégats à proximité de la machine afin d'éviter que les agrégats n'obstruent les pompes.

## Composants A (bleu) et B (rouge)

**REMARQUE :** les fournisseurs de produits peuvent utiliser différentes définitions pour indiquer des produits à plusieurs composants.

Il faut savoir que, lorsqu'il se tient devant, l'utilisateur commande à l'aide des poignées du système :

- le composant A (bleu) est à gauche ;
- le composant B (rouge) est à droite.



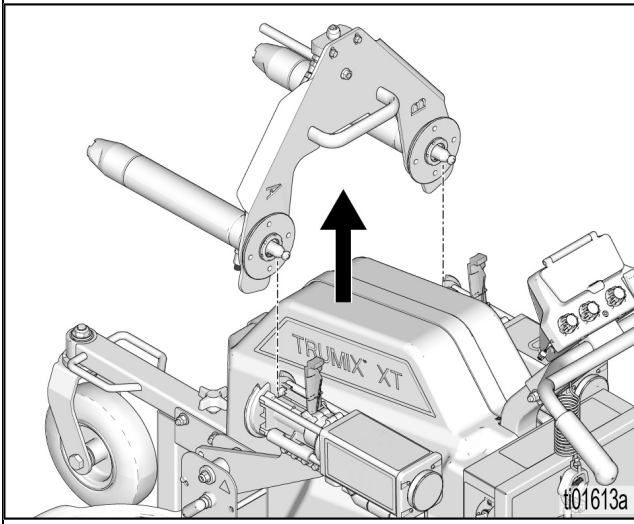
101467a

## Changement de produits

### AVIS

Un changement du produit utilisé dans l'équipement nécessite une attention particulière afin de ne pas endommager l'équipement et de réduire le temps d'arrêt.

- Lors d'un changement de produit, rincer plusieurs fois l'équipement pour s'assurer qu'il est bien propre.
- Vérifier la compatibilité chimique avec le fabricant de produits.
- Pour éviter tout dommage, utiliser des systèmes de pompage interchangeables ProConnect distincts pour les produits incompatibles, tels que les époxyes, les polyuréthanes et les polyaspartiques, voir **Retrait du système de pompage interchangeable ProConnect**, page 31.



## Produits sensibles à l'humidité

L'exposition à l'humidité (telle que l'humidité) entraîne un durcissement partiel des produits sensibles à l'humidité. Avec le temps, le matériau augmente en viscosité et durcit complètement.

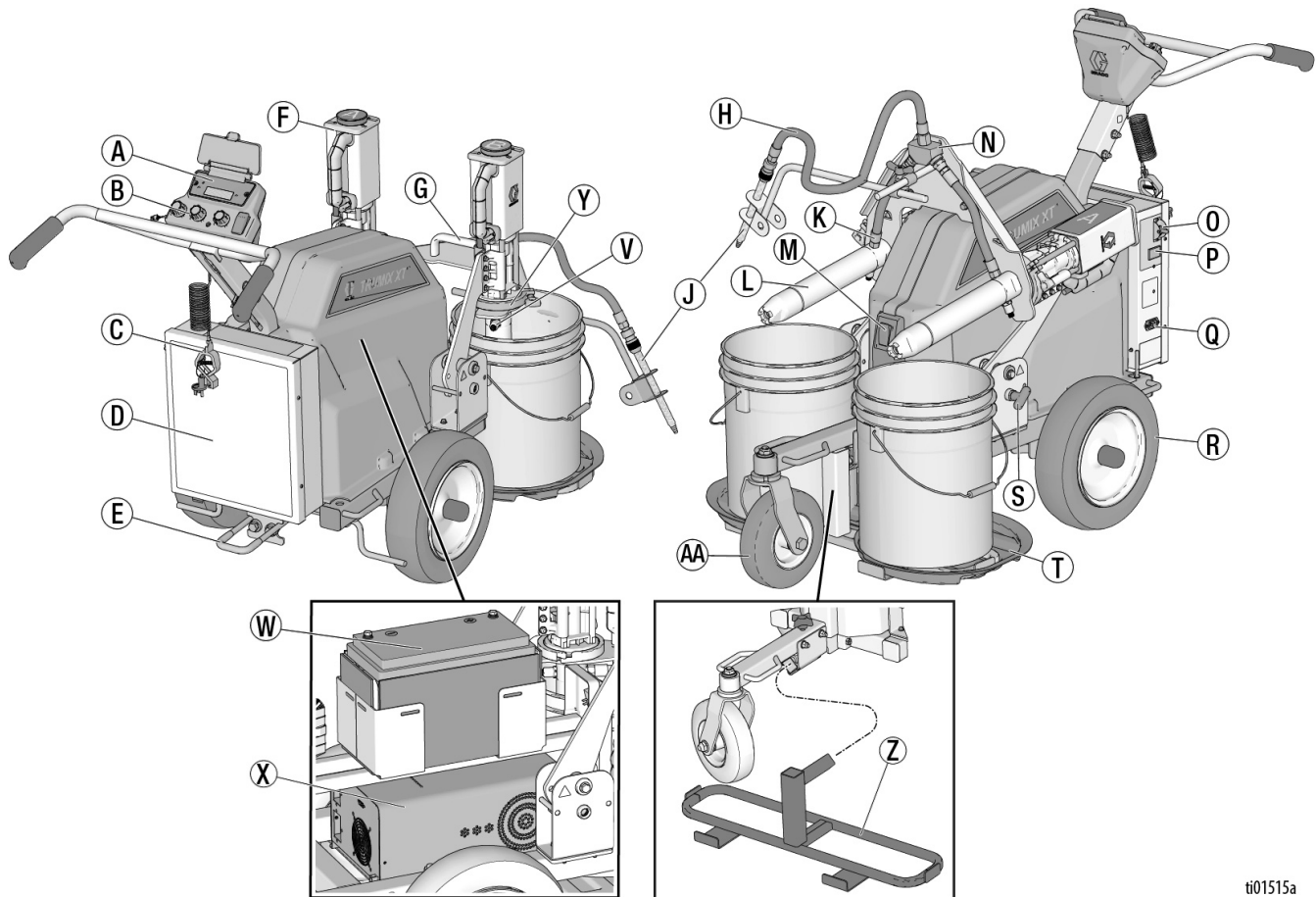
### AVIS

Les produits partiellement durcis réduisent les performances et la durée de vie des pièces en contact avec le produit.

- Maintenir la coupelle humide de la pompe remplie de lubrifiant approprié. Le lubrifiant crée une barrière entre le produit et l'atmosphère.
- Ne jamais utiliser de solvants de récupération, qui pourraient contenir de l'humidité. Les récipients de solvant doivent toujours être fermés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Lors du remontage, lubrifier systématiquement les pièces filetées avec un lubrifiant adapté.

# Identification des composants

## TruMix XT



ti01515a

A	Affichage numérique, voir p. 13
B	Commandes utilisateur
C	Fil de mise à la terre
D	Boîtier de commande du système
E	Frein
F	XT Extreme Torque Driver
G	Poignée ProConnect™ (inclinaison et transport)
H	Flexible de mélange multi-étagé CrossLink™
J	Applicateur
K	Flexibles de produit des composants A/B
L	Système de pompage interchangeable ProConnect
M	Interrupteur de distribution du mode station de mélange

N	Collecteur de distribution (avec clapets anti-retour)
O	Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
P	Voltmètre de la batterie
Q	Port de chargement / d'alimentation de la batterie
R	Roue arrière
S	Déclenchement de l'inclinaison de la pompe
T	Bac de récupération des déversements
V	Capteur de pression
W	Batterie (lithium ion)
X	Onduleur/chargeur
Y	Collier ProConnect
Z	Porte-seau amovible
AA	Roue avant



## Écran numérique



A	Écran d'informations sur le système
B	Bouton de menu gauche
C	Bouton de menu droit
D	Témoin d'erreur du système
E	Bouton de mode de pompage - immobilisation, A, B, A:B

F	Bouton de volume du lot
G	Témoin lumineux RatioGuard
H	Bouton de vitesse du débit
J	Interrupteur de distribution - mobile

## Fonctionnement de l'écran universel

### Bouton de menu gauche

En mode édition :

- Pression brève : diminution lente de la valeur.
- Maintien (> 1 seconde) : diminution rapide de la valeur.

En dehors du mode édition :

- Pression brève : Passer à l'élément de menu précédent.
- Maintien (> 5 secondes) : basculement entre le menu principal et le menu secondaire.

### Bouton de menu droit

En mode édition :

- Pression brève : augmentation lente de la valeur.
- Maintien (> 1 seconde) : augmentation rapide de la valeur.

En dehors du mode édition :

- Pression brève : passage à l'élément de menu suivant
- Maintien (> 1 seconde) : pas d'action

### Les deux boutons de menu

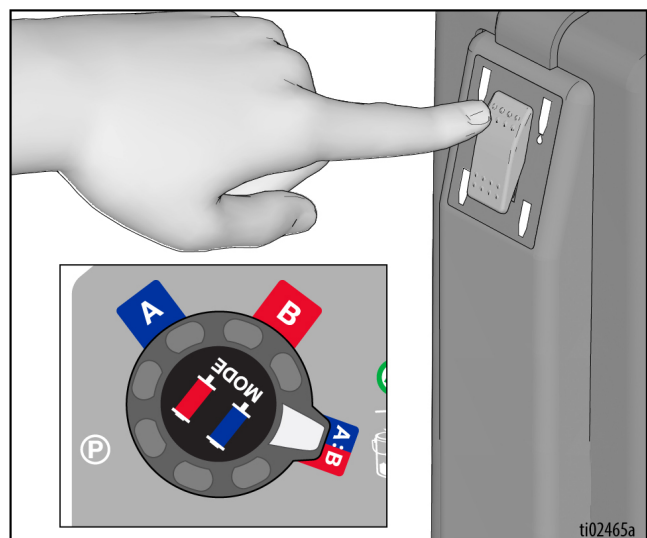
- Appui bref ou maintien (>1 seconde) : entrée/sortie du mode édition, réinitialisation du totalisateur ou réalisation d'une action (le cas échéant).

**REMARQUE** : l'écran affiche en clignotant la valeur en cours de modification en mode édition.

**REMARQUE** : si vous modifiez le numérateur du rapport (partie A), une pression brève sur les deux boutons permet de passer à l'édition du dénominateur du rapport (partie B). Si vous modifiez le dénominateur du rapport (partie B), une pression brève sur les deux boutons permet de quitter le mode d'édition.

### Remarques des menus

- Lorsque vous êtes dans le menu principal, l'affichage revient à « RAPPORT 1 » après cinq secondes sans interaction avec l'écran.
- Si vous changez le mode de pompage ou le bouton de lot alors que vous êtes dans le menu principal, l'écran passe immédiatement à « RAPPORT 1 » ou « RÉGLAGE RAPPORT 2 » et affiche la valeur actuelle du réglage.
- Si vous modifiez les unités de volume, le réglage du lot personnalisé revient à la valeur par défaut pour les unités sélectionnées (4,00 gallons ou 16,00 litres).
- L'invite de réinitialisation du volume de travail n'apparaît qu'une seule fois par cycle d'alimentation après la fin de la vérification du rapport. Cette invite n'apparaît pas si le rapport a été modifié par rapport à la tâche précédente. Dans ce cas, les volumes de travail seront automatiquement réinitialisés.
- L'interrupteur du lot distribue le produit uniquement lorsque le bouton de mode de pompage est sur la position A:B.



# Procédure de décompression

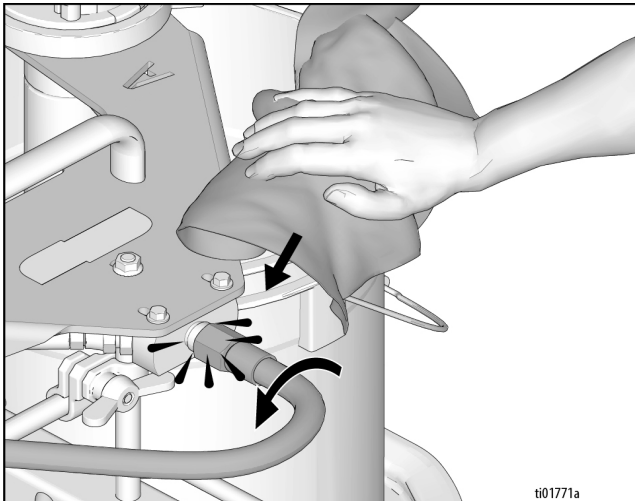


Suivre la procédure de décompression chaque fois que ce symbole apparaît.



Pour éviter les blessures graves dues au produit sous pression et aux éclaboussures, suivre la **Procédure de décompression** si vous pensez que la pression a été emprisonnée par un flexible bouché.

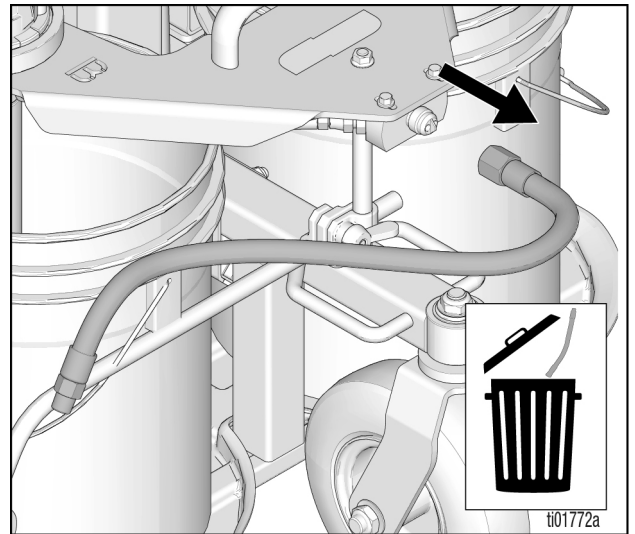
1. Couvrir d'un chiffon pour éviter les éclaboussures et desserrer avec précaution le raccord du flexible de mélange multi-étagé CrossLink™ pour permettre au fluide de s'écouler. Être prudent et porter l'EPI approprié car le produit peut éclabousser lorsque le raccord est desserré.



ti01771a

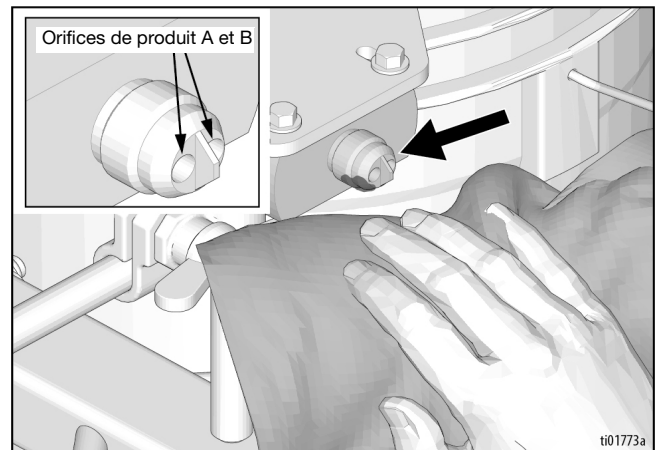
2. Attendre que le produit ne s'écoule plus du raccord.

3. Retirer le flexible et le mettre au rebut.



ti01772a

4. Nettoyer les orifices A et B du collecteur de distribution.



ti01773a

5. Remplacer le flexible de mélange multi-étagé CrossLink
6. Serrer les raccords à la main à l'aide d'une clé.

# Mise à la terre

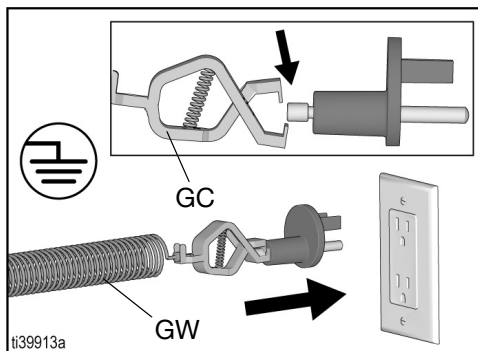


L'équipement doit être mis à la terre pour réduire le risque d'étincelles électrostatiques et de décharges électriques. Les vapeurs peuvent s'enflammer ou exploser en présence d'étincelles électriques ou électrostatiques. Une mise à la terre incorrecte peut provoquer une décharge électrique. La mise à la terre assure une échappatoire au courant électrique.

Positionner le système de façon à ce que les roues soient bien en contact avec une surface véritablement mise à la terre, pas sur la chaussée ni à l'arrière d'une remorque ou d'un camion.

Le système est équipé d'un fil de mise à la terre et d'un collier. Le collier doit être raccordé à une véritable prise de terre pendant le rinçage avec des produits inflammables. Voir **Informations importantes de mise à la terre**, page 4.

Brancher l'adaptateur à une prise électrique mise à la terre. Raccorder le fil de mise à la terre (GW) et le collier (GC) à la tige métallique de l'adaptateur. Si le fil de mise à la terre n'atteint pas la prise électrique mise à la terre, utiliser une rallonge mise à la terre triphasée entre l'adaptateur et la prise.

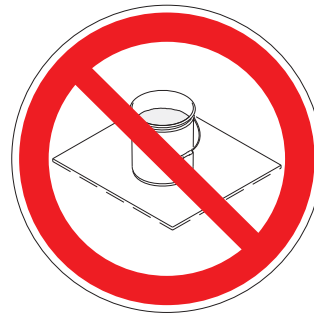


Utiliser une rallonge munie d'un contact de mise à la terre en bon état. Si une rallonge est nécessaire, utiliser un câble à 3 conducteurs, 12 AWG (2,5 mm<sup>2</sup>) minimum.

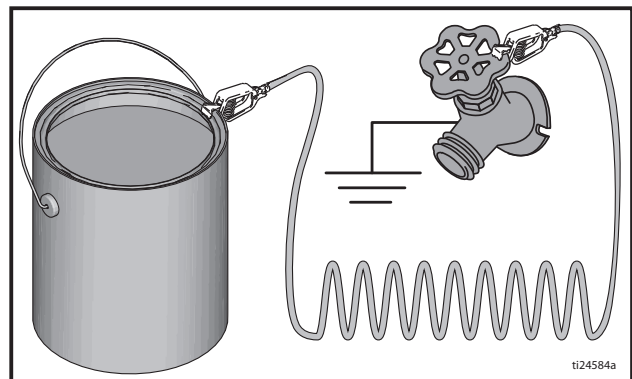
## Seaux

**Matériaux inflammables** : suivre les réglementations locales en vigueur. Utiliser uniquement des seaux métalliques conducteurs placés sur une surface mise à la terre, comme du béton.

Ne jamais poser le seau sur une surface non conductrice telle que du papier ou du carton, au risque d'interrompre la continuité de mise à la terre.



**Les seaux métalliques doivent toujours être mis à la terre** : raccorder un fil de mise à la terre (GW) au seau. Serrer une extrémité au seau et l'autre extrémité à une véritable prise de terre telle qu'une conduite d'eau.



Utiliser une rallonge munie d'un contact de mise à la terre en bon état. Si une rallonge est nécessaire, utiliser un câble à 3 conducteurs, 12 AWG (2,5 mm<sup>2</sup>) minimum.

## Batterie et chargeur



L'équipement doit être mis à la terre pour réduire le risque d'étincelles électrostatiques et de décharges électriques. Les vapeurs peuvent s'enflammer ou exploser en présence d'étincelles électriques ou électrostatiques. Une mise à la terre incorrecte peut provoquer une décharge électrique. La mise à la terre assure une échappatoire au courant électrique.

**REMARQUE :** si le niveau de la batterie est inférieur à 10,0 V, l'appareil s'éteint et doit être branché pour redémarrer.

AVIS	
	<p>Ne pas exposer le pulvérisateur à la pluie ou à un lavage à l'eau. L'exposition à l'eau risque d'endommager les composants électriques. L'équipement doit être entreposé et déplacé en intérieur, ou recouvert d'une bâche de protection.</p>

Utiliser l'appareil photo de votre smartphone pour scanner et télécharger le Guide rapide Power Sonic et l'appli des batteries pour vérifier le niveau de la batterie.



Pour de meilleures performances, Graco recommande de n'utiliser que des batteries lithium-ion. Le système est expédié avec une batterie au lithium Power Sonic (LiPO4). Si le système des batteries est alimenté au lithium, Graco recommande d'utiliser la marque Power Sonic.

L'appareil est livré avec une batterie au lithium Power Sonic. Utiliser la position 2 du sélecteur de type de batterie. Si un type de batterie autre que Power Sonic est utilisé, la position de l'interrupteur devra être ajustée. À l'aide d'un petit tournevis à tête plate, faire tourner la flèche sur le nombre correspondant au type de batterie sélectionné.

### Vérifier le niveau

Vérifier le niveau de la batterie sur l'appli Power Sonic Smart Battery. Des batteries neuves sont chargées à environ 50 % pour l'expédition.

### Mise au rebut des batteries

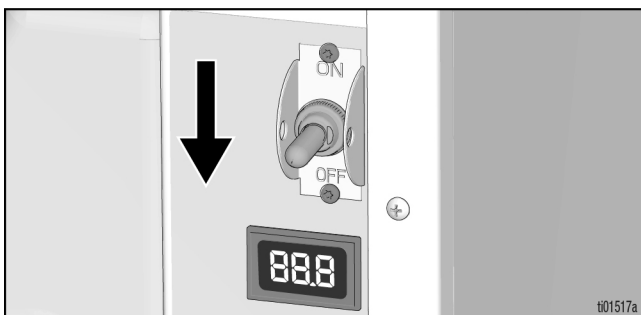
Voir **Recyclage et mise au rebut**, page 59.

## Chargement de la batterie



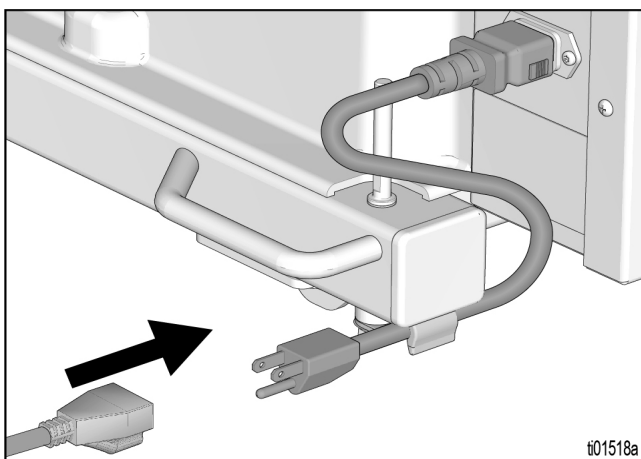
L'équipement doit être mis à la terre pour réduire le risque d'étincelles électrostatiques et de décharges électriques. Les vapeurs peuvent s'enflammer ou exploser en présence d'étincelles électriques ou électrostatiques. Une mise à la terre incorrecte peut provoquer une décharge électrique. La mise à la terre assure une échappatoire au courant électrique.

1. Placer le chargeur dans un endroit sec et bien ventilé, loin de tous produits inflammables ou combustibles, tels que les peintures ou les solvants.
2. Tourner l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT sur la position **ARRÊT**.

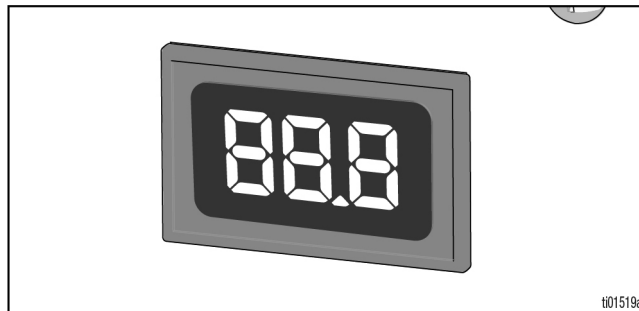


3. Brancher le cordon de charge dans l'orifice de charge de la batterie. Brancher une rallonge au niveau du cordon d'alimentation de 12AWG (2,5 mm<sup>2</sup>), minimum et la brancher à l'alimentation.

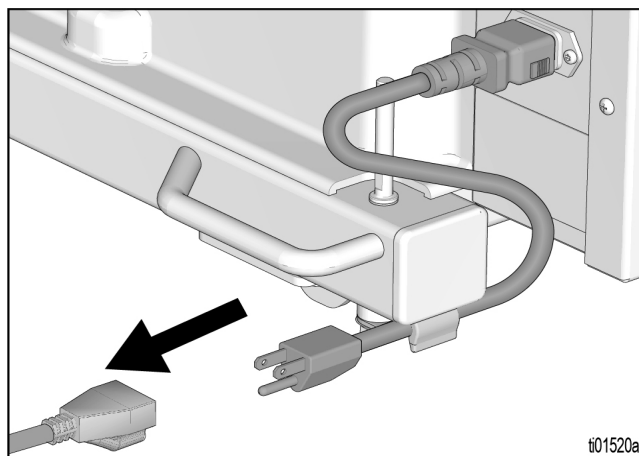
**REMARQUE :** utiliser un cordon avec une fiche lumineuse pour indiquer que le cordon de charge est branché sur un circuit actif.



4. Lorsqu'il est sous tension, le voltmètre s'allume et l'unité commence à se charger. Le voltmètre indique que la charge est en cours. La batterie chargera jusqu'à 14,6 - 14,8 V pour redescendre à 13,6 V environ une fois chargée.



5. Débrancher le cordon de chargement de la batterie.

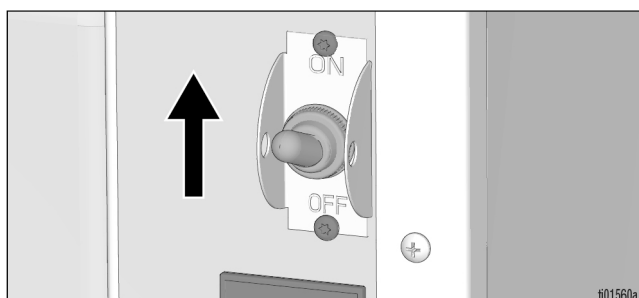


# Configuration

## Mise en service

**REMARQUE :** Le TruMix XT est livré avec des capuchons à l'extrémité des pompes. Avant la première installation, retirer et éliminer les capuchons d'extrémité.

1. Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur **MARCHE**.



2. L'écran numérique fait défiler le texte jusqu'à ce que le système soit prêt. L'écran s'arrête sur les rapports cibles actuels.



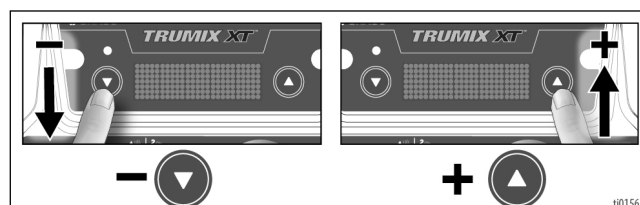
## Rapports de configuration

1. Tourner le bouton de mode de pompage sur la position A:B.
2. Appuyer simultanément sur les deux boutons du menu et les relâcher pour modifier le rapport latéral de **A**.



Appuyer sur la touche gauche du menu pour diminuer la valeur du rapport **ou** sur la touche droite du menu pour augmenter la valeur du rapport.

**REMARQUE :** les valeurs peuvent être augmentées de 0,01 par une simple pression sur le bouton **ou** plus rapidement en maintenant le bouton enfoncé, voir **Fonctionnement de l'écran universel**, page 14.



3. Appuyer à nouveau simultanément sur les deux boutons du menu pour verrouiller le volume du rapport du côté **A**. Cela vous permet également de modifier le volume du rapport latéral de **B**.

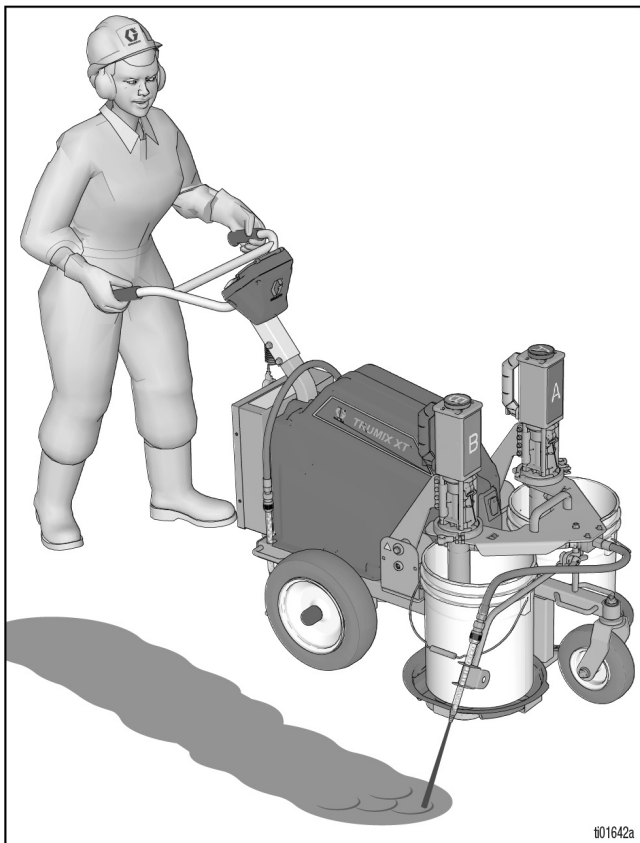


4. Utiliser les boutons fléchés pour sélectionner le rapport souhaité pour le côté **B**, puis appuyer à nouveau sur les deux boutons fléchés en même temps pour verrouiller le volume du rapport du côté **B**.

## Mode de distribution mobile

Le mode de distribution mobile est la configuration par défaut du TruMix XT. Dans ce mode, l'utilisateur peut manœuvrer le TruMix XT jusqu'à la zone souhaitée pour l'application à partir de seaux d'alimentation de cinq gallons montés sur le plateau à seaux de récupération des déversements.

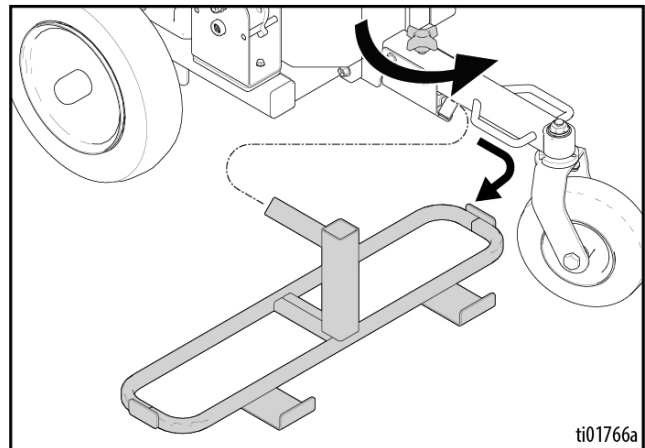
Le mode de distribution mobile est utile pour les applications à faible volume et dans les zones où une application directe peut être bénéfique.



## Mode station de mélange

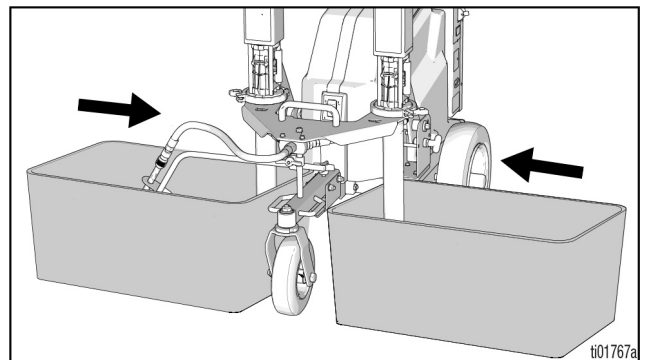
Le TruMix XT est équipé d'un porte-seau amovible qui lui permet de pomper à partir d'une grande variété de récipients de plus grande capacité afin de réduire le temps de remplissage. Pour utiliser le TruMix XT comme station de mélange stationnaire, suivre les étapes suivantes :

1. retirer le porte-seau en tournant la roue avant vers l'avant, en desserrant le bouton du porte-seau et en faisant glisser le porte-seau hors du récepteur du châssis.



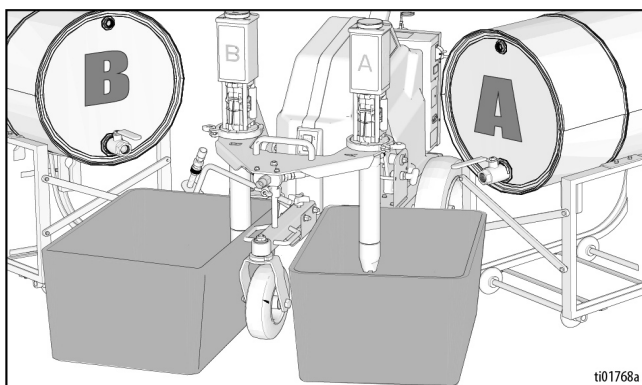
2. Placer de nouveaux récipients sous chaque pompe.

**REMARQUE :** Si le produit est conditionné dans des fûts ou des caissons, s'assurer que les nouveaux récipients s'insèrent sous les vannes de distribution du produit.





- Placer les fûts des composants A et B sur les chariots et les placer au-dessus des caissons.



- Suivre la procédure d'amorçage, voir **Amorçage du système**, page 21, et reprendre l'opération.

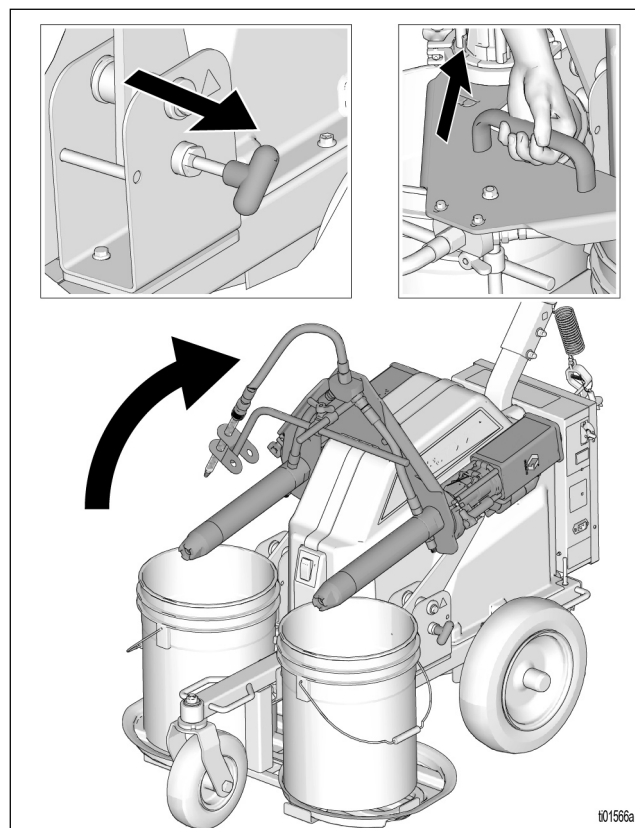
## Amorçage du système

Lorsque des solvants ont été utilisés pour rincer le produit de la tâche précédente, une quantité résiduelle de solvant reste dans les pompes et les flexibles.

### AVIS

Effectuer la procédure suivante pour s'assurer que tous les solvants ont été correctement rincés. Dans le cas contraire, le produit pourrait ne pas durcir correctement.

- Actionner le frein pour empêcher le TruMix XT de rouler.
- Tirer le dispositif de déverrouillage de la pompe vers l'extérieur, puis soulever la poignée de ProConnect pour faire pivoter les deux pompes hors du produit.

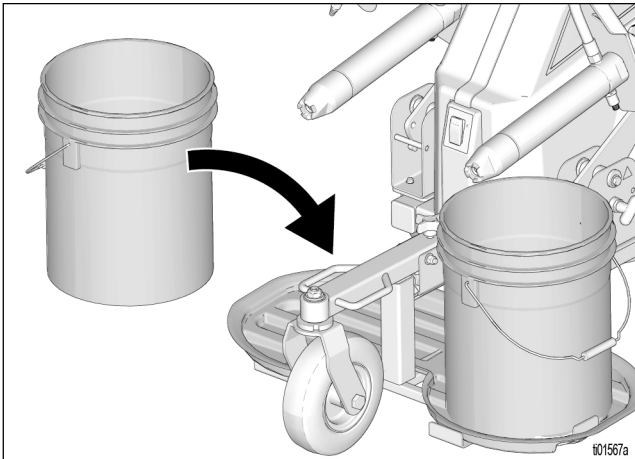


## Configuration

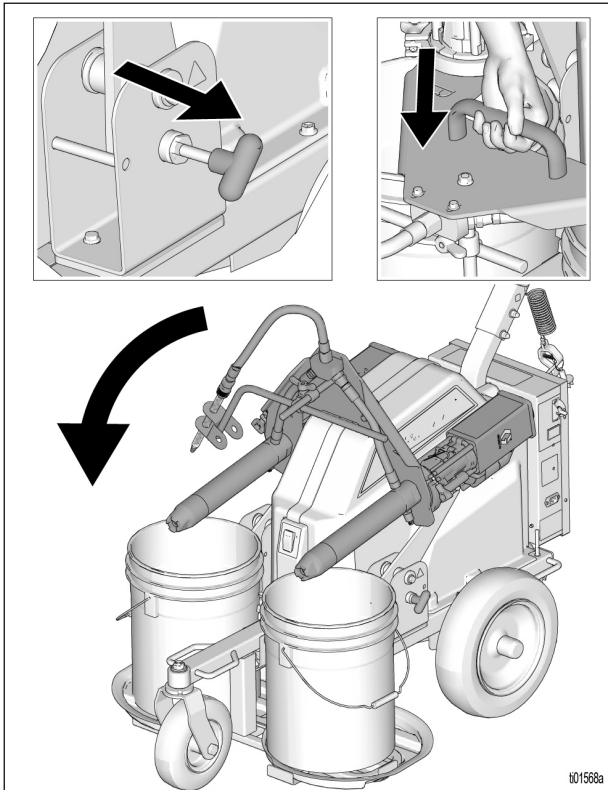
- Placer les seaux contenant les produits A et B à appliquer sur les côtés respectifs du porte-seau amovible.

### AVIS

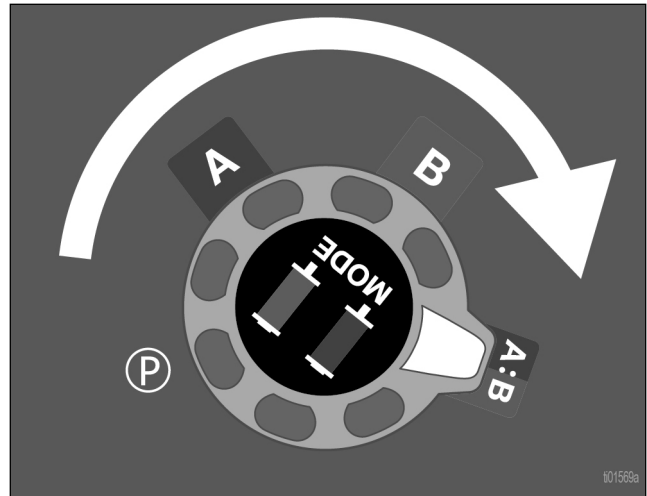
TruMix XT ne pompe que les produits des composants A et B non agrégés. Pour éviter d'endommager l'équipement, NE PAS alimenter les pompes avec des produits catalysés.



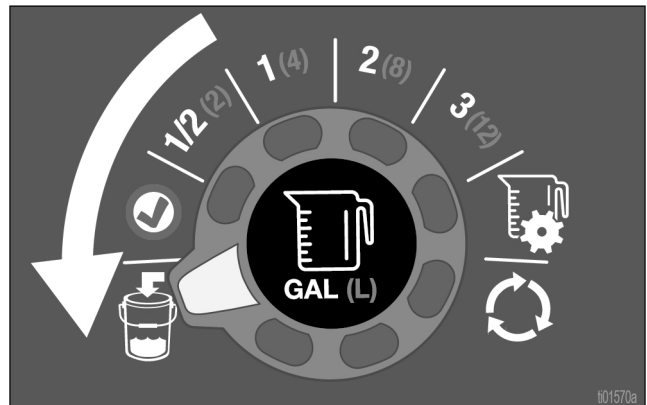
- Tirer le dispositif de déclenchement de la pompe vers l'extérieur et faire pivoter les deux pompes vers le bas, dans les seaux de produit.



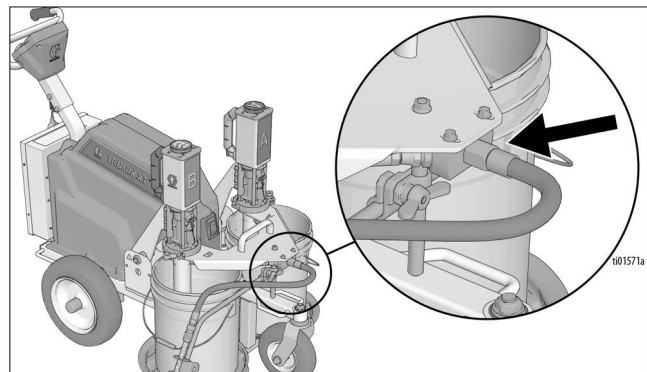
- Placer le bouton de mode de pompage sur la position **A:B**.



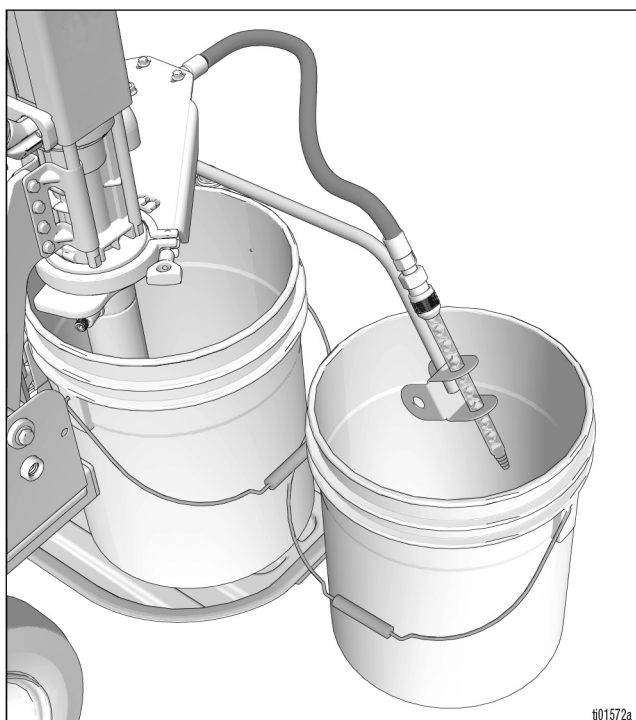
- Placer le bouton de volume du lot sur la position d'amorçage.



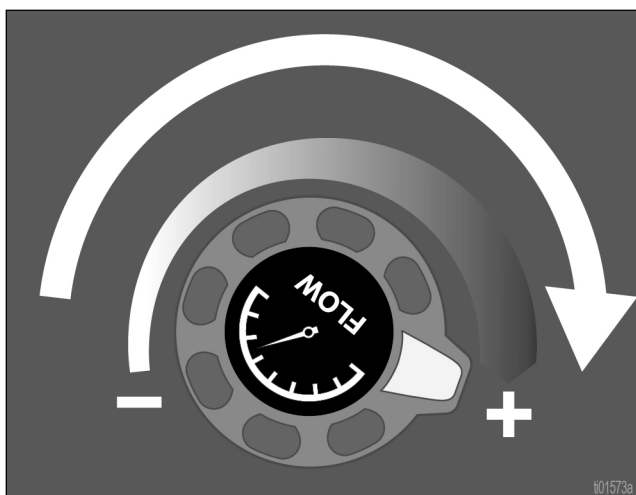
- S'assurer que le flexible de mélange multi-étagé CrossLink est installé sur le collecteur de distribution.



8. Placer un seau à déchets sous l'applicateur.



9. Déplacer le bouton de vitesse de débit jusqu'au débit maximum.

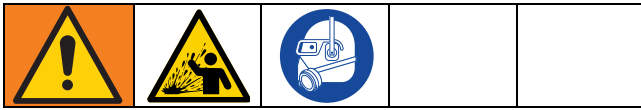


10. Allumer l'interrupteur de distribution. Le système commence à distribuer le produit jusqu'à ce que les flexibles A et B soient pleins et que le flexible de mélange multi-étagé CrossLink soit complètement purgé. L'écran d'affichage fait défiler « AMORÇAGE A:B TERMINÉ » une fois l'opération terminée. Le système est maintenant prêt pour l'étape de vérification du rapport.

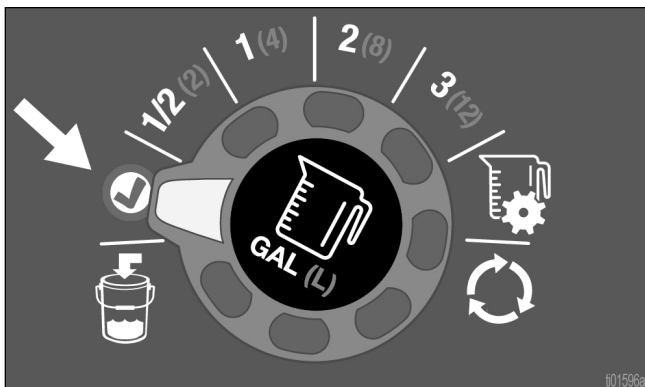


# Fonctionnement

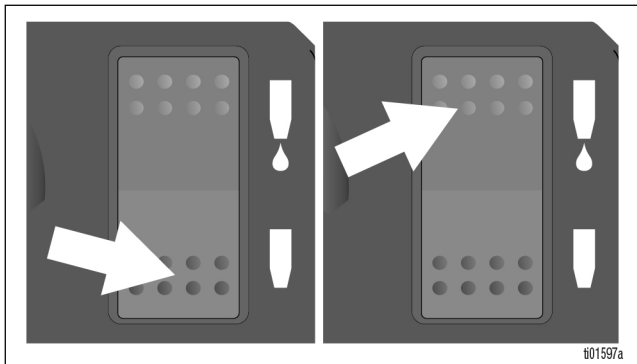
## Vérification du rapport



1. Déplacer le bouton de volume du lot de la position d'amorçage à la position de contrôle du rapport.



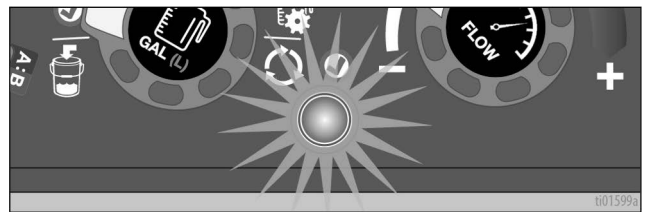
2. Placer la coupelle de contrôle du rapport sous l'embout de l'applicateur.
3. Tourner l'interrupteur de distribution sur la position **ARRÊT** puis à nouveau sur **MARCHE** pour commencer à distribuer le produit de contrôle du rapport dans la coupelle de contrôle du rapport. Le système arrête automatiquement la distribution lorsqu'elle est terminée.



4. Vérifier visuellement que la quantité correcte de produit (0,25 gallon ou 1 litre) a été distribuée. Sélectionner Oui (Y) ou Non (N) lorsque l'écran d'affichage vous y invite, selon que la quantité de produit distribuée est correcte ou non. Si le voyant RatioGuard ne s'allume pas, le produit ne doit pas être utilisé pour l'application finale et le système doit être réamorcé.



5. Une fois que l'option Oui (Y) a été sélectionnée, le voyant vert RatioGuard s'allume.



**REMARQUE :** tant que le voyant vert RatioGuard est allumé, le système peut distribuer en respectant le rapport. Dans le cas contraire, le système doit être réamorcé et un nouveau contrôle du rapport doit être effectué pour distribuer le produit dans le bon rapport.

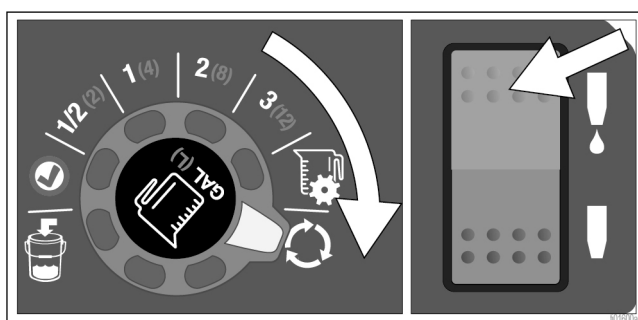
**REMARQUE :** si vous tentez de distribuer dans un mode non couvert par l'assurance de rapport (Immobilisation, A seulement, ou B seulement), ou sur la position Amorçage sur le bouton de volume de lot, l'unité vous demandera si vous souhaitez quitter l'assurance de rapport. Si « OUI » est sélectionné, l'unité devra être réamorcée et un nouveau contrôle du rapport devra être effectué afin de distribuer selon le rapport.

## Distribution

### Réglage continu



Lorsqu'il est réglé sur le paramètre continu (bouton de volume de lot tourné à fond vers la droite), l'applicateur dépose une quantité illimitée de produit lorsque l'interrupteur d'application est placé sur la position **MARCHE**, tant qu'il y a du produit dans les seaux.



**REMARQUE** : ne pas laisser le produit s'écouler lorsque l'applicateur est réglé en continu. L'écran numérique affiche « ERREUR D'ALIMENTATION » s'il n'y a plus de produit. Si cela se produit, réamorcer le système, voir **Amorçage du système**, page 21.

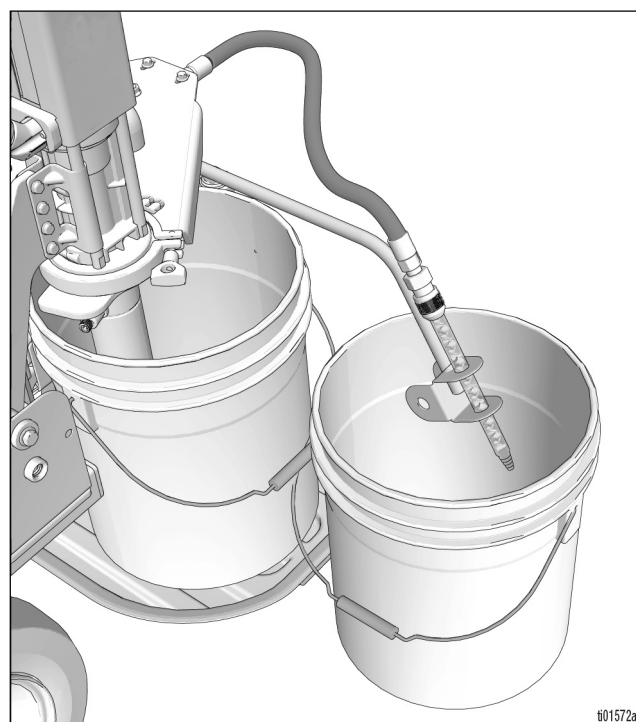
### Réglage par lot



Lorsqu'il est réglé sur un volume de lot spécifique, le TruMix XT distribue le volume exact sélectionné sur le bouton de volume de lot.

**REMARQUE** : s'assurer qu'il y a suffisamment de produit dans les seaux A et B pour mélanger le volume total sélectionné. L'écran affiche « ERREUR D'ALIMENTATION » s'il n'y a plus de produit. Si cela se produit, réamorcer le système, voir **Amorçage du système**, page 21.

1. Placer l'applicateur dans un seau propre et vide.

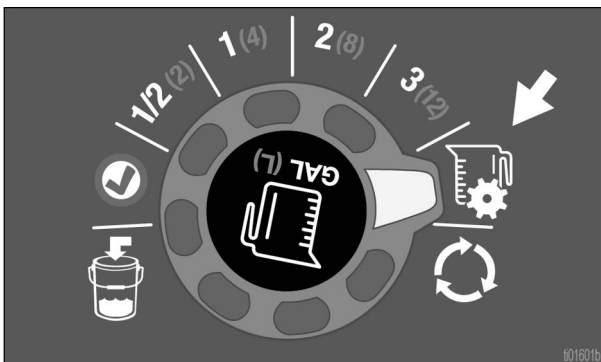




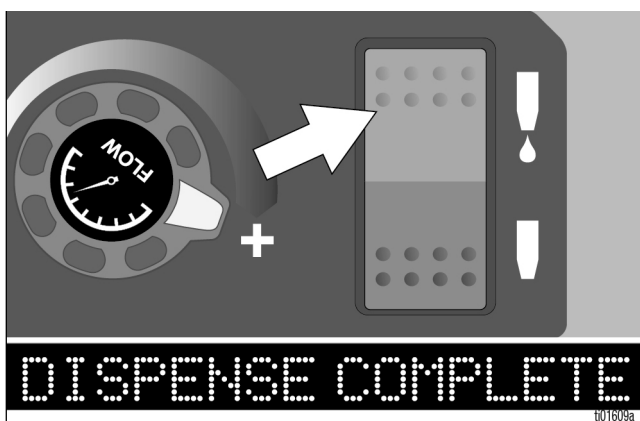
- Utiliser le bouton de volume de lot pour sélectionner le volume désiré de produit à distribuer.

**REMARQUE :** la taille du volume s'affiche pendant cinq secondes avant de revenir à la taille du rapport lorsque le bouton est tourné sur la valeur appropriée.

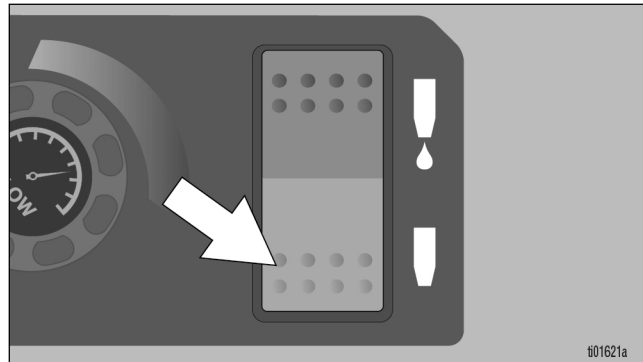
**REMARQUE :** pour des tailles de lots personnalisées, tourner le bouton de volume du lot sur le lot personnalisé. La dernière taille de volume enregistrée s'affiche lorsque cette option est sélectionnée. Appuyer deux fois sur le bouton de menu pour modifier la taille du volume. Augmenter ou diminuer la valeur en appuyant individuellement sur le bouton ou en le maintenant enfoncé.



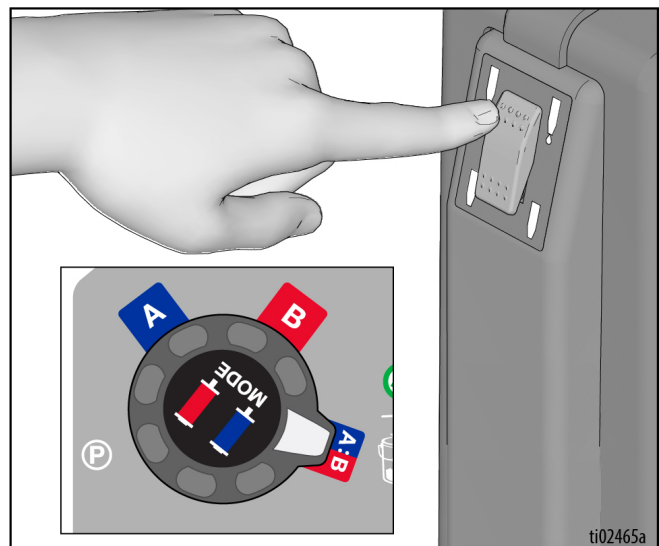
- Tourner l'interrupteur de distribution sur la position **MARCHE** pour commencer à distribuer le produit. Le système s'arrête automatiquement lorsque la quantité spécifiée de produit mélangé a été distribuée, et le message « DISTRIBUTION TERMINÉE » défile sur l'écran d'information du système.



- Placer l'interrupteur de distribution sur la position **ARRÊT**.



**REMARQUE :** afin d'éviter toute déviation potentielle du rapport de dosage lors de la distribution, l'interrupteur de distribution du mode station de mélange situé à l'avant de la machine distribue le produit uniquement lorsque la molette de mode de pompage est en position A:B.



# Nettoyage

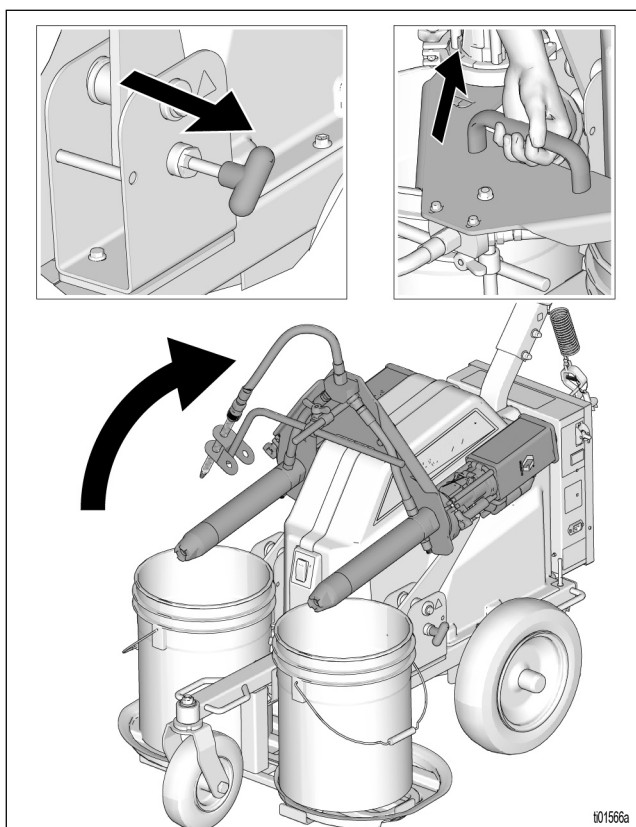


Le TruMix XT doit être nettoyé quotidiennement, lors d'un changement de produit ou en fin d'utilisation.

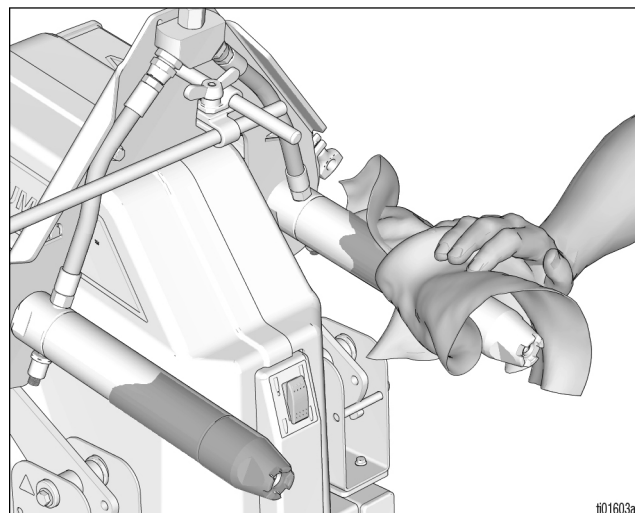
**REMARQUE :** les pompes, le flexible et l'apporteur seront encore pleins de produit au début du processus de nettoyage.

## Essuyage

1. Tirer le dispositif de déverrouillage de la pompe vers l'extérieur, puis soulever la poignée de ProConnect pour faire pivoter les deux pompes hors du produit.



2. À l'aide d'un chiffon propre, essuyer chaque pompe individuellement afin d'enlever le plus de produit possible.



### AVIS

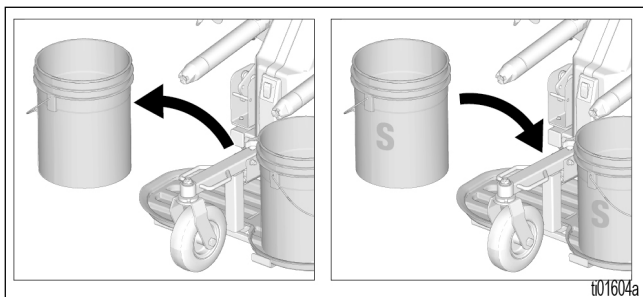
Il est essentiel d'utiliser un chiffon propre et différent pour chaque pompe. L'utilisation du même chiffon pour nettoyer les pompes A et B risque d'activer les mélanges à deux composants et de provoquer le durcissement du produit sur les pompes, ce qui pourrait les endommager.

## Rinçage du TruMix XT

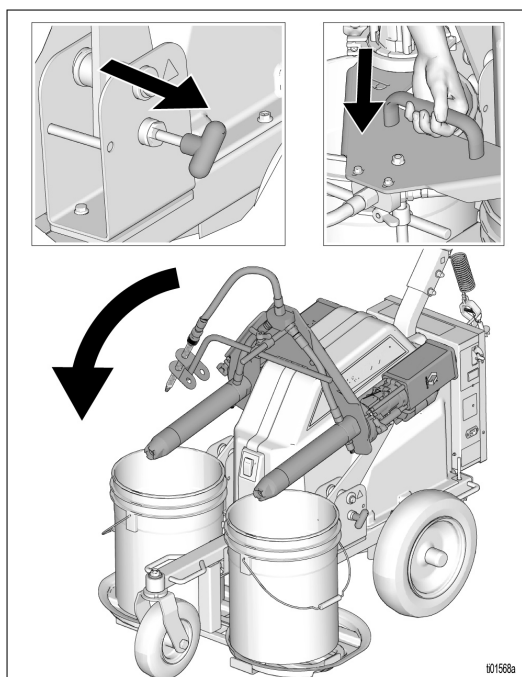


Toujours mettre l'équipement et le conteneur à déchets à la terre afin d'éviter un incendie ou une explosion. Toujours rincer à la pression la plus basse possible dans une zone bien ventilée afin d'éviter toute étincelle électrostatique et toute blessure due aux éclaboussures.

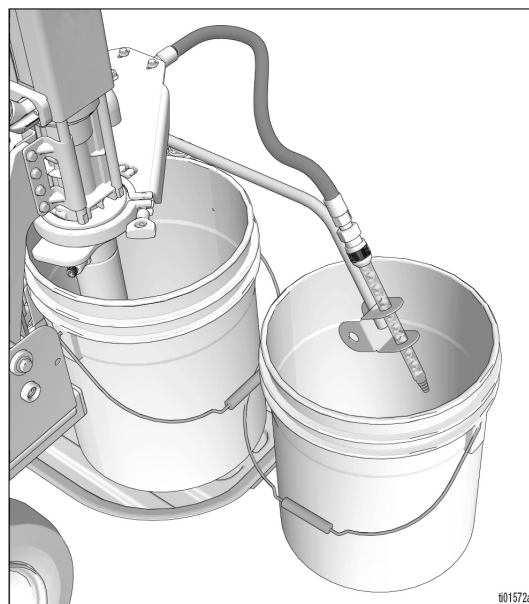
1. Suivre la procédure de mise à la terre, voir **Mise à la terre**, page 16.
2. Retirer les seaux de produit du porte-seau amovible.
3. Remplacer les seaux de produit par des seaux contenant un solvant de nettoyage approprié. Il est recommandé de faire passer au moins 0,5 gallons or 2 litres de solvant de chaque côté du système.



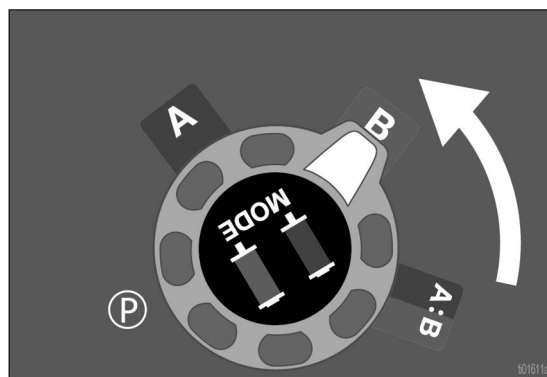
4. Pivoter les pompes vers le bas dans les seaux de solvant.



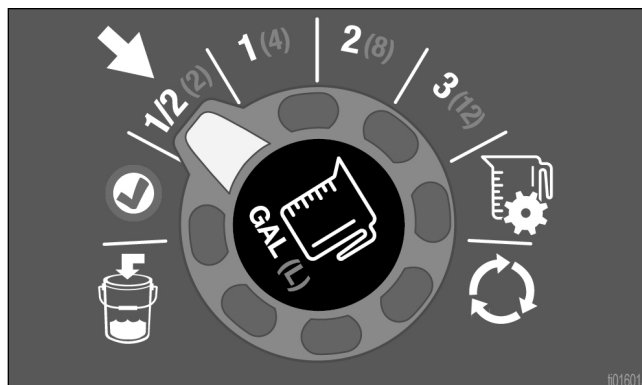
5. Placer l'applicateur dans un seau à déchets.



6. Placer le bouton de mode de pompage sur la position B.

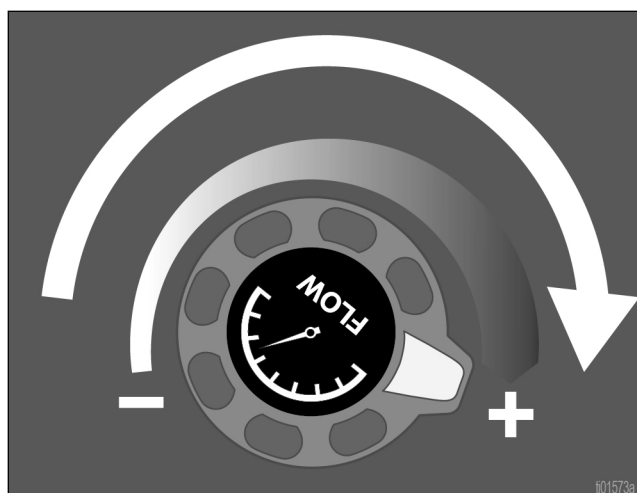


7. Régler le bouton de volume du lot sur le volume approprié (au moins un demi gallon). La quantité de solvant nécessaire peut varier en fonction du produit utilisé et de la quantité de teinte ajoutée.

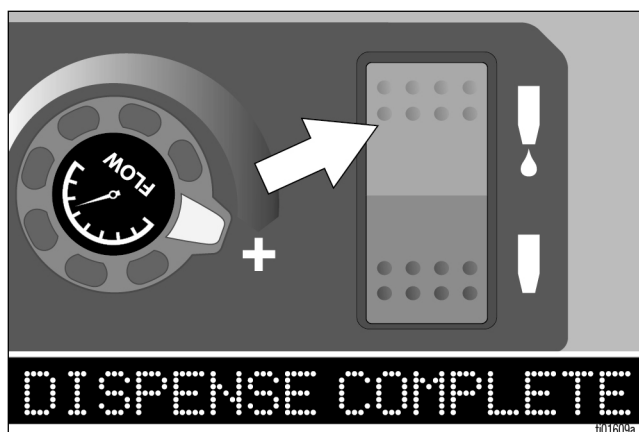




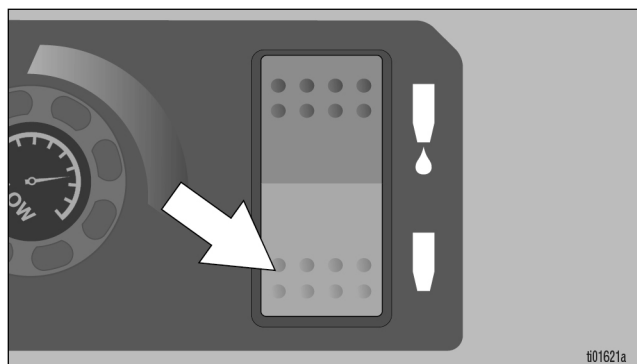
8. Régler le bouton de vitesse d'écoulement au maximum (complètement à droite) pour maximiser les performances de nettoyage lors du rinçage.



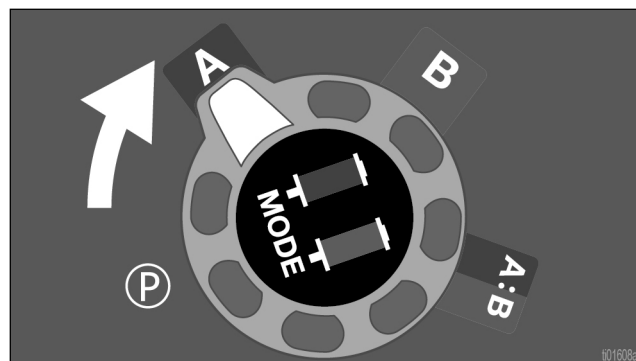
9. Mettre l'interrupteur de distribution sur la position **MARCHE**. Une fois que la pompe B a fait circuler la quantité prédéterminée de solvant, le message « DISTRIBUTION TERMINÉE » défile sur l'écran d'information du système.



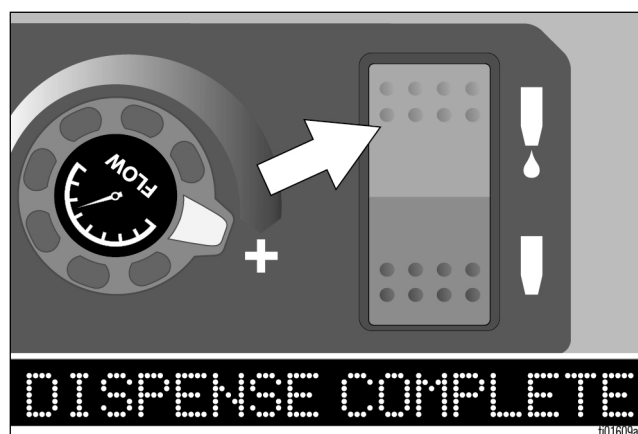
10. Placer l'interrupteur de distribution sur la position **ARRÊT**.



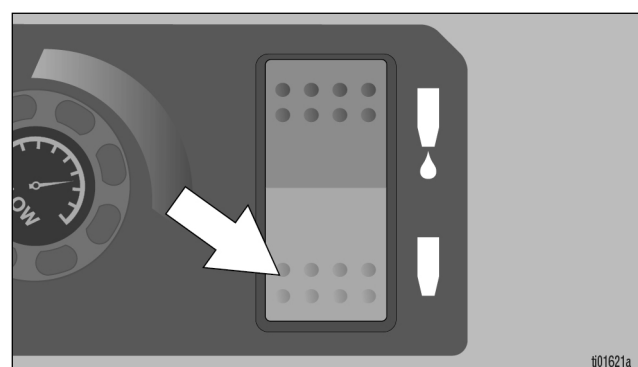
11. Placer le bouton de mode de pompage sur la position A.



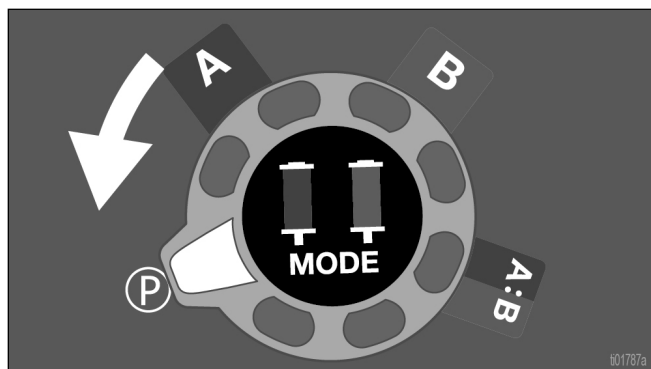
12. Mettre l'interrupteur de distribution sur la position **MARCHE**. Une fois que la pompe A a fait circuler la quantité prédéterminée de solvant, le message « DISTRIBUTION TERMINÉE » défile sur l'écran d'information du système.



13. Placer l'interrupteur de distribution sur la position **ARRÊT**.



14. Tourner le bouton de mode de pompage sur la position d'immobilisation (P). Placer l'interrupteur de distribution de produit sur **MARCHE**. Cette opération permet d'abaisser les pompes sur la position de stockage pour faciliter leur retrait. L'indication « IMMOBILISATION TERMINÉ » défile sur l'écran d'information du système.



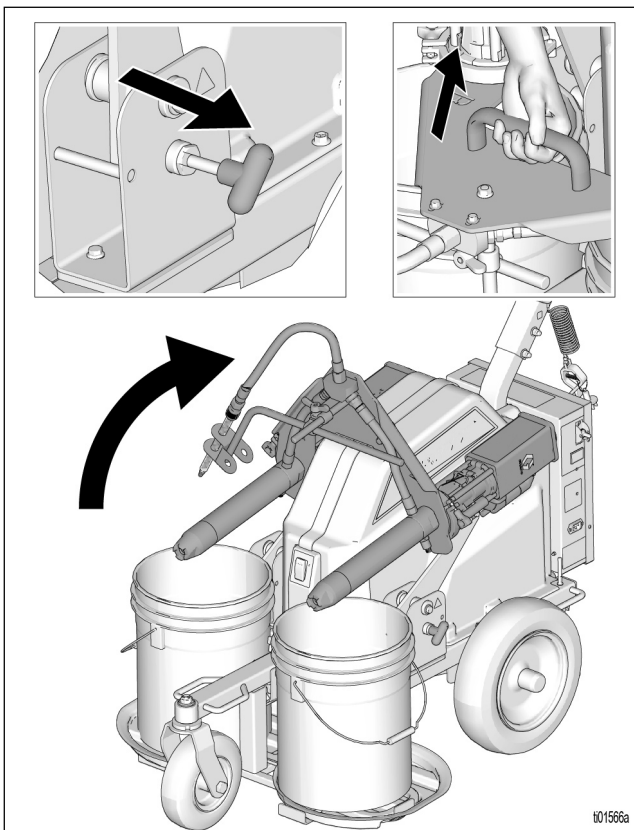
**REMARQUE :** L'immobilisation des pompes empêche l'humidité de durcir le matériau sur les tiges de la pompe, ce qui prolonge la durée de vie des joints de la pompe.

**REMARQUE :** L'immobilisation des pompes est nécessaire pour faciliter le retrait du système de pompes interchangeables ProConnect.

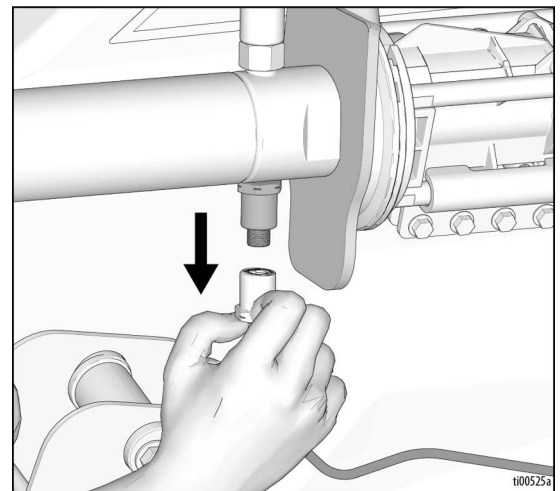
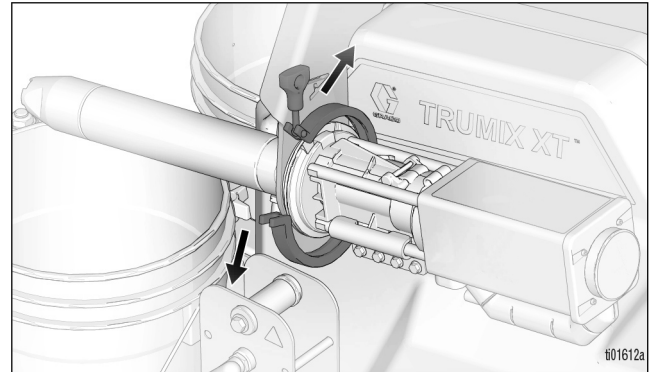
# Retrait du système de pompage interchangeable ProConnect

Pour retirer le système de pompage interchangeable ProConnect, procéder comme suit :

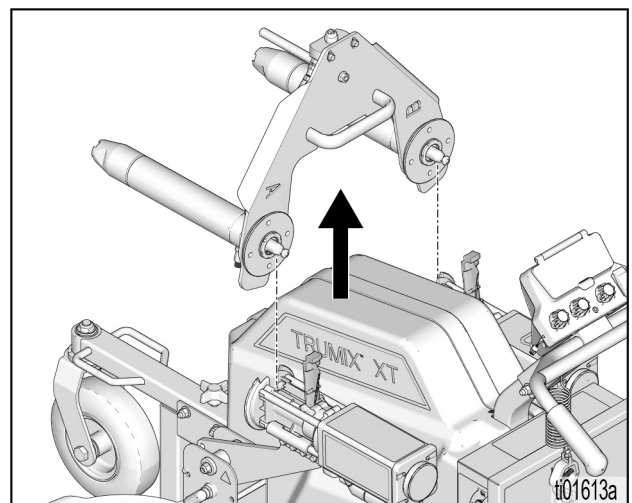
1. Remettre les pompes sur la position d'immobilisation et mettre l'interrupteur MARCHE/ARRÊT de l'appareil sur **ARRÊT**.
2. Tirer le dispositif de déclenchement de l'inclinaison de la pompe vers l'extérieur et soulever la poignée ProConnect pour faire pivoter les deux pompes vers le haut.



3. Relâcher les colliers ProConnect et les câbles du transducteur de pression.



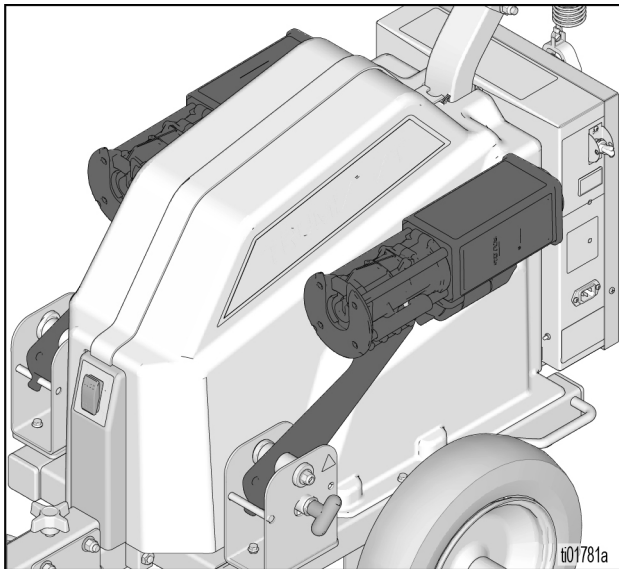
4. Retirer le système de pompage interchangeable ProConnect.



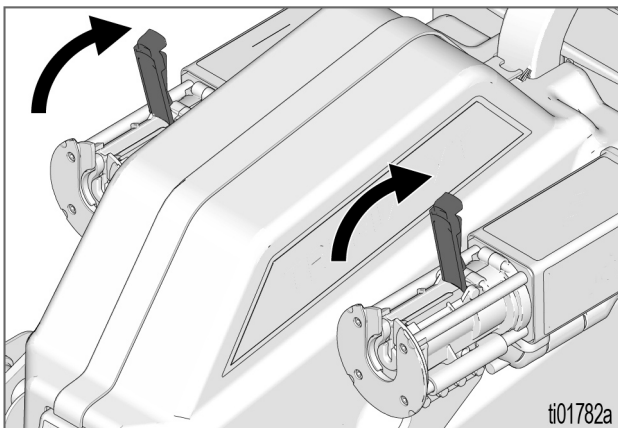
# Remplacer le système de pompage interchangeable ProConnect

Pour remplacer le système de pompage interchangeable ProConnect, procéder comme suit :

1. Vérifier que les moteurs sont sur la position de pivot vers le haut.

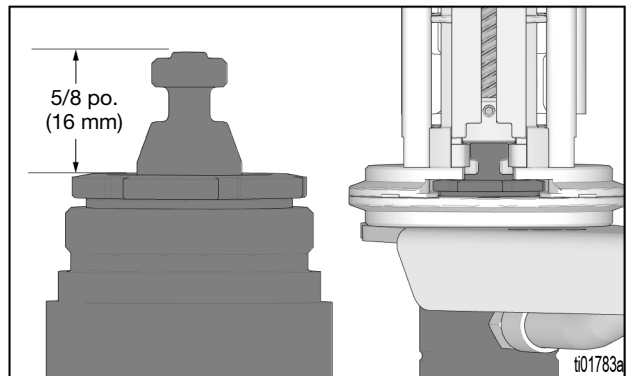


2. Soulever les portes du conducteur.

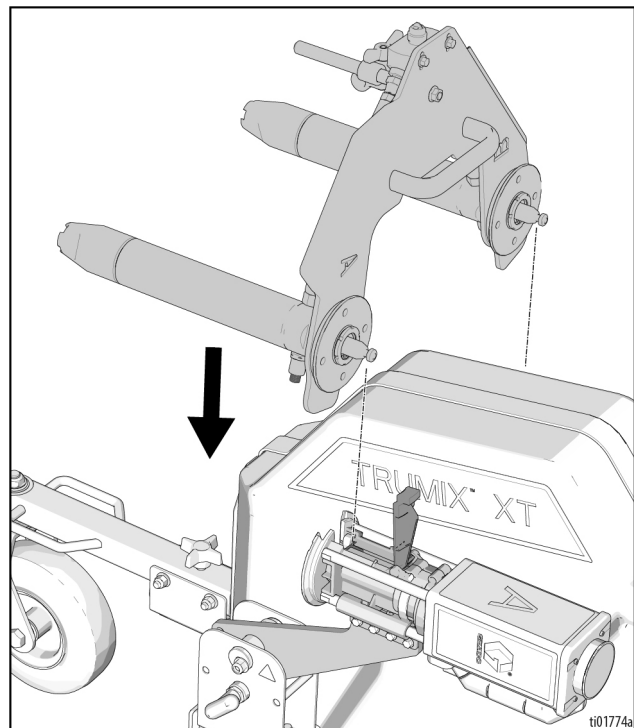


3. S'assurer que le haut de la tige de la pompe est ajusté à 5/8 po. (1,59 cm) +/- 1/8 po. (0,32 cm) pour qu'elle s'insère correctement dans le conducteur.

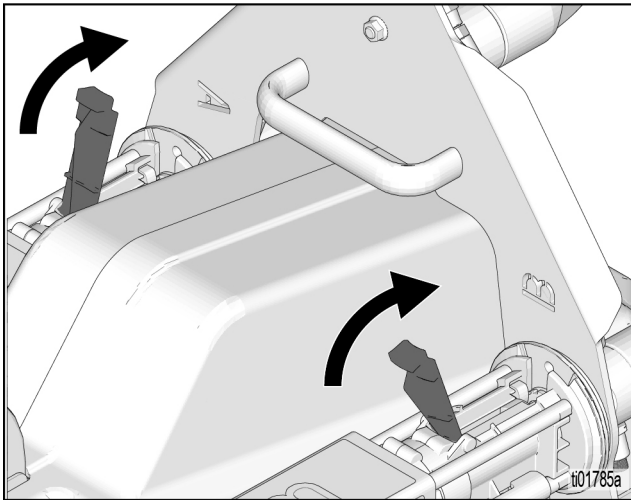
**REMARQUE :** si nécessaire, utiliser un tournevis pour extraire délicatement la tige de la pompe et la remettre en place en la tapotant pour obtenir le réglage nécessaire de 5/8 po. (1,59 cm).



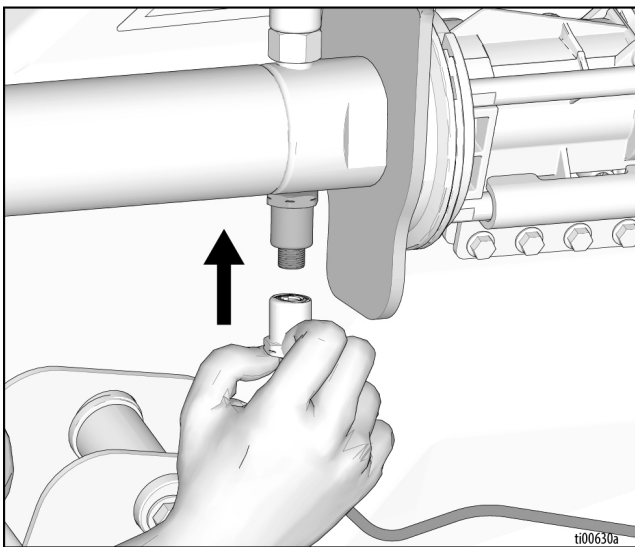
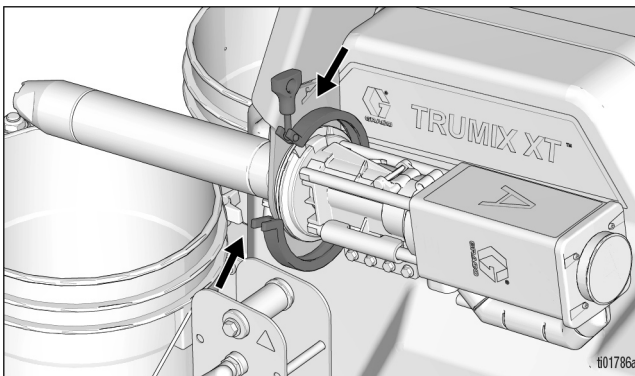
4. Faire glisser le système interchangeable ProConnect dans sa position.



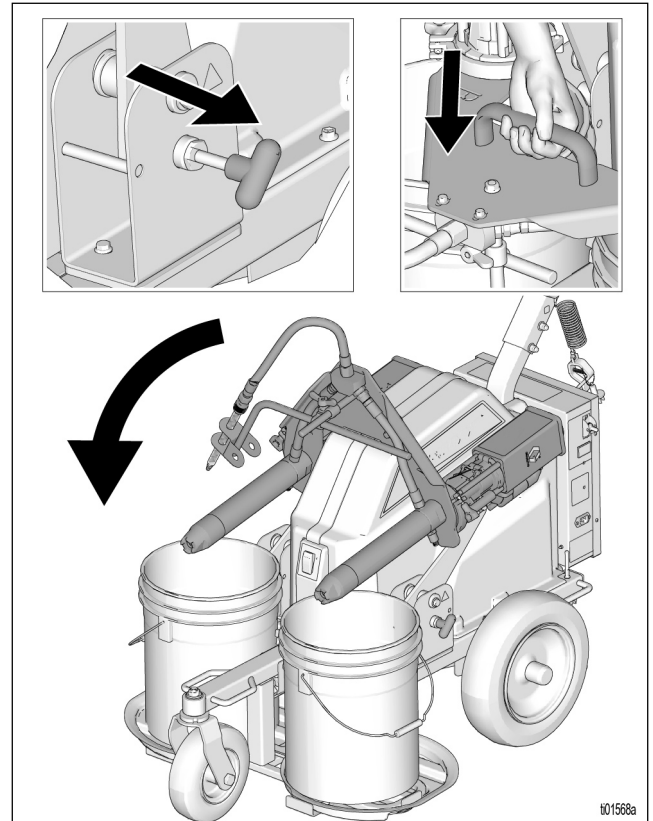
5. Portes inférieures du conducteur.



6. Verrouiller les colliers ProConnect en place et rebrancher les câbles des transducteurs de pression. Utiliser une clé à molette pour serrer les colliers d'un tour au-delà du serrage à la main.

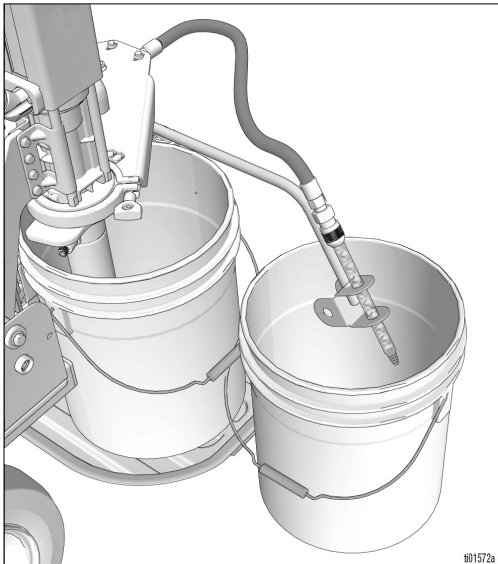


7. À l'aide de la poignée ProConnect, faire pivoter les deux pompes vers le bas et les verrouiller à l'aide du dispositif de déclenchement de l'inclinaison de la pompe.

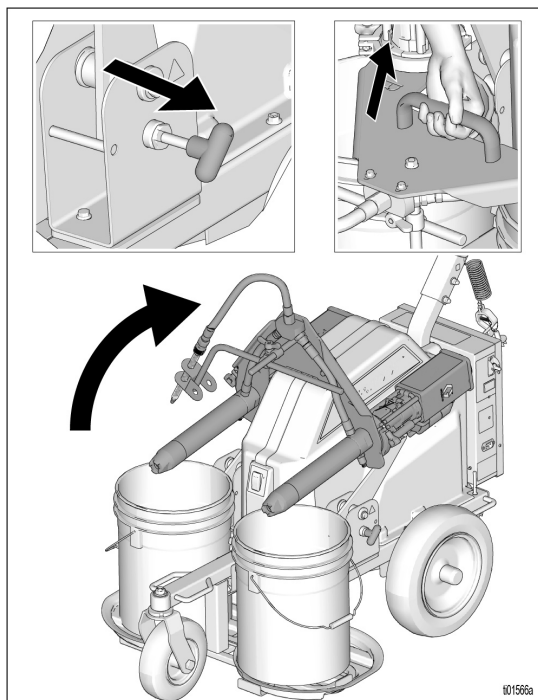


# Entreposage

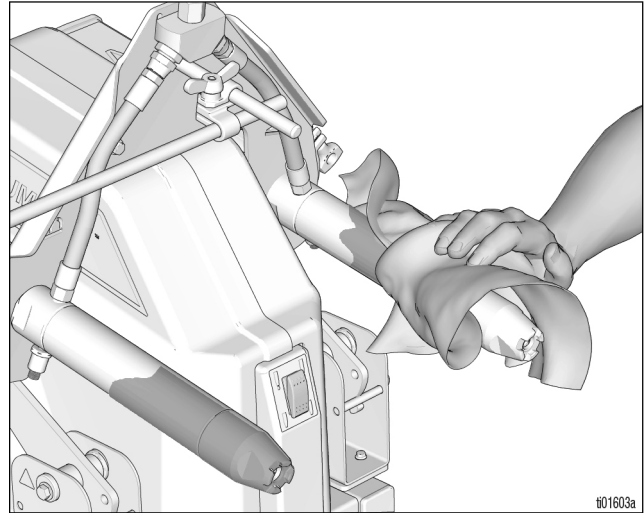
1. Rincer le système, voir **Rinçage du TruMix XT**, page 28.
2. Placer l'applicateur dans un seau à déchets et placer la molette de mode de pompage sur la position d'immobilisation. Mettre l'interrupteur de distribution de produit sur la position **MARCHE**.



3. Tirer la poignée du dispositif de déclenchement de l'inclinaison de la pompe vers l'extérieur et soulever la poignée ProConnect pour faire pivoter les pompes vers le haut et hors des seaux.



4. Utiliser un chiffon propre pour essuyer l'extérieur de chaque pompe. Utiliser un chiffon différent pour chaque pompe.



### AVIS

Il est essentiel d'utiliser un chiffon propre et différent pour chaque pompe. L'utilisation du même chiffon pour nettoyer les pompes A et B risque d'activer les mélanges à deux composants et de provoquer le durcissement du produit sur les pompes, ce qui pourrait les endommager.

5. Retirer les seaux usagés du porte-seau amovible et les remplacer par des seaux propres pour récupérer les fuites éventuelles lorsque le système est à l'arrêt.

**REMARQUE :** les produits sensibles à l'humidité peuvent nécessiter l'enlèvement de la vanne d'entrée de la pompe pour nettoyer le produit résiduel avant le stockage. Voir **Nettoyage**, page 36.

6. Tirer le dispositif de déclenchement de la pompe vers l'extérieur et faire pivoter les pompes vers le bas dans les seaux de nettoyage.

**REMARQUE :** le stockage du système interchangeable ProConnect sur la position verticale basse minimise le risque d'obstruction du collecteur de distribution.

7. Tourner l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur la position **ARRÊT** pour mettre le système hors tension. Charger la batterie pendant la nuit, voir **Chargement de la batterie**, page 18.

# Maintenance

Une maintenance régulière est nécessaire au bon fonctionnement de votre système. La maintenance comprend des actions de routine permettant de garder votre système en bon état et d'éviter d'éventuels problèmes par la suite.



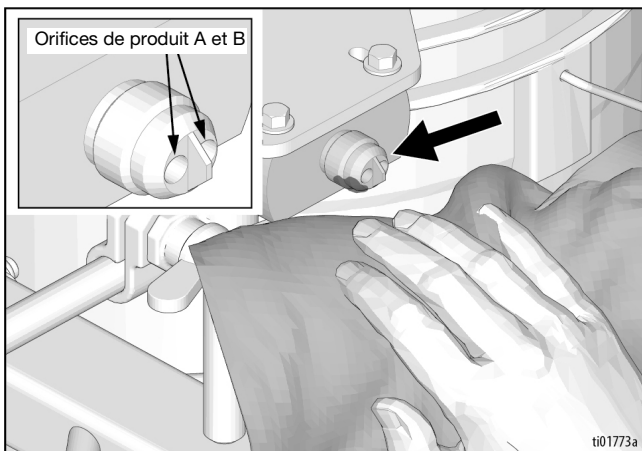
## Plan de Maintenance préventive

Activité	Fréquence
Vérification du système - Contrôle du rapport de marche	Quotidiennement, au début de la tâche, ou en cas de problème de pompage
Procédure de rinçage	Tout changement de produits compatibles, à la fin de la tâche
Flexible de mélange multi-étagé CrossLink	Temps de travail par produit
Inspection du collecteur d'application	Chaque fois que le flexible de mélange multi-étagé CrossLink est remplacé
Inspecter/nettoyer les clapets anti-retour du collecteur de distribution	Si nécessaire, voir <b>Nettoyage</b> , page 36
Inspecter/nettoyer la machine	Si nécessaire, voir <b>Nettoyage</b> , page 36
Inspecter/nettoyer la machine	Tous les jours, ou à chaque utilisation, voir <b>Nettoyage</b> , page 36
Vérification de l'état d'usure des flexibles et de la présence d'éventuels dommages	Quotidiennement, ou à chaque utilisation
Serrage des colliers ProConnect	Quotidiennement, ou à chaque utilisation

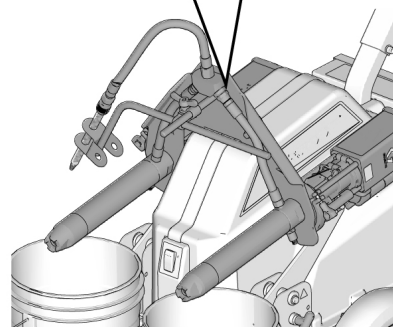
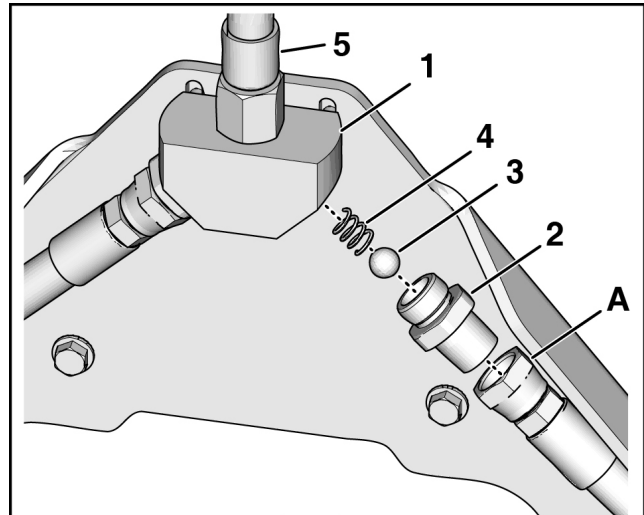
# Nettoyage

## Collecteur de distribution avec clapets anti-retour

1. Suivre la **Procédure de décompression**, page 15.
2. Retirer le raccord tournant du tuyau (A) du boîtier du clapet anti-retour (2).
3. Retirer le boîtier du clapet de retenue (2) du collecteur de distribution (1).
4. Retirer la bille (3) et le ressort (4) du collecteur de distribution (1).
5. Inspecter et nettoyer le boîtier du clapet de retenue (2), la bille (3), le ressort (4) et le collecteur de distribution (1).
6. Retirer le flexible de mélange multi-étagé Crosslink (5) du collecteur de distribution (1). Nettoyer les orifices A et B du collecteur de distribution.



11. Serrer le raccord tournant du flexible (A) sur le boîtier du clapet anti-retour (2).



ti02419a

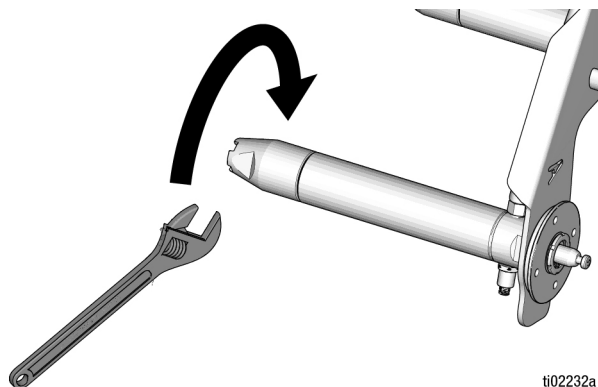
12. Répéter le processus de l'autre côté.

7. Inspecter le flexible de mélange multi-étagé Crosslink Mix et le remplacer s'il y a des signes d'accumulation de produit à l'intérieur.
8. Installer le flexible de mélange multi-étagé Crosslink sur le collecteur de distribution (1).
9. Installer le ressort (4), la bille (3) et le boîtier du clapet anti-retour (2) dans le collecteur de distribution (1).
10. Serrer le boîtier du clapet de retenue (2) au couple de 25 +/- 2 pi-lb. (33,9 +/- 2,7 N•m).

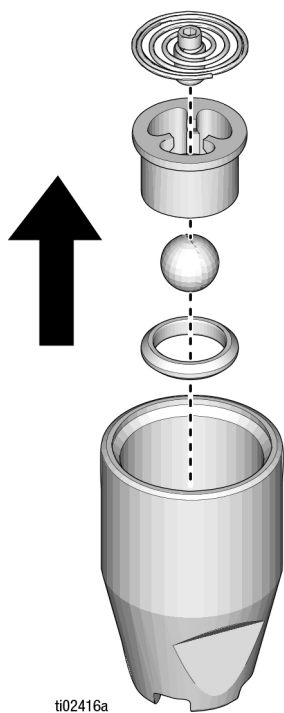


## Vanne d'entrée de la pompe

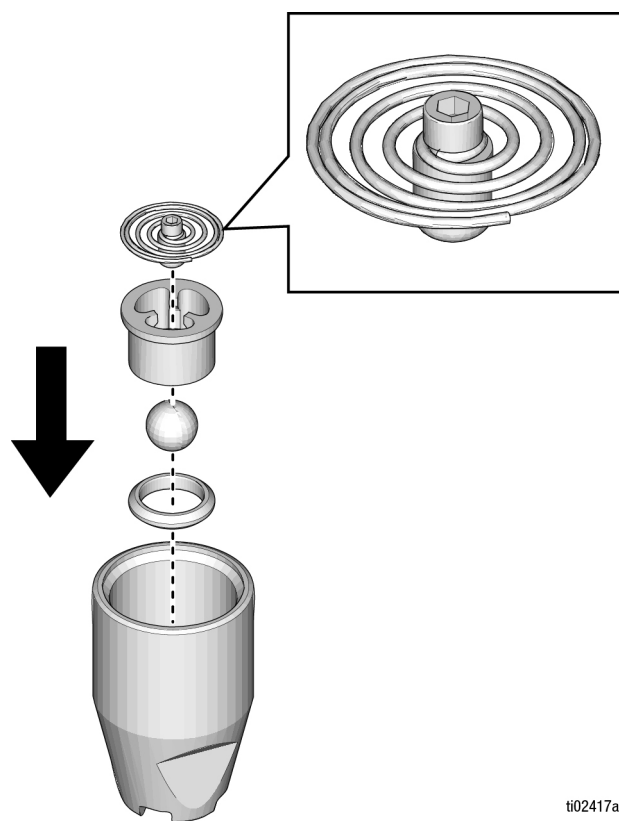
1. Dévisser la vanne d'entrée du cylindre.



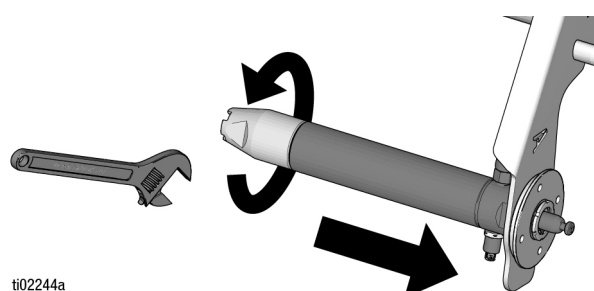
2. Démontez la vanne d'entrée. Nettoyer et examiner les pièces.



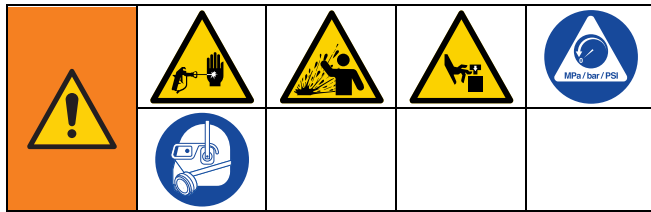
3. Remonter la vanne d'entrée avec le siège, la bille, la cage de la bille et le ressort. Le siège peut être retourné et utilisé de l'autre côté. Nettoyer le siège avec soin.



4. Installer la soupape d'admission sur le cylindre et la serrer au couple de 80 pi-lb. +/- 5 pi-lb. (108/5 +/- 6,8 N•m).



# Dépannage



Suivre la **Procédure de décompression**, page 15, avant de vérifier ou de réparer l'équipement.

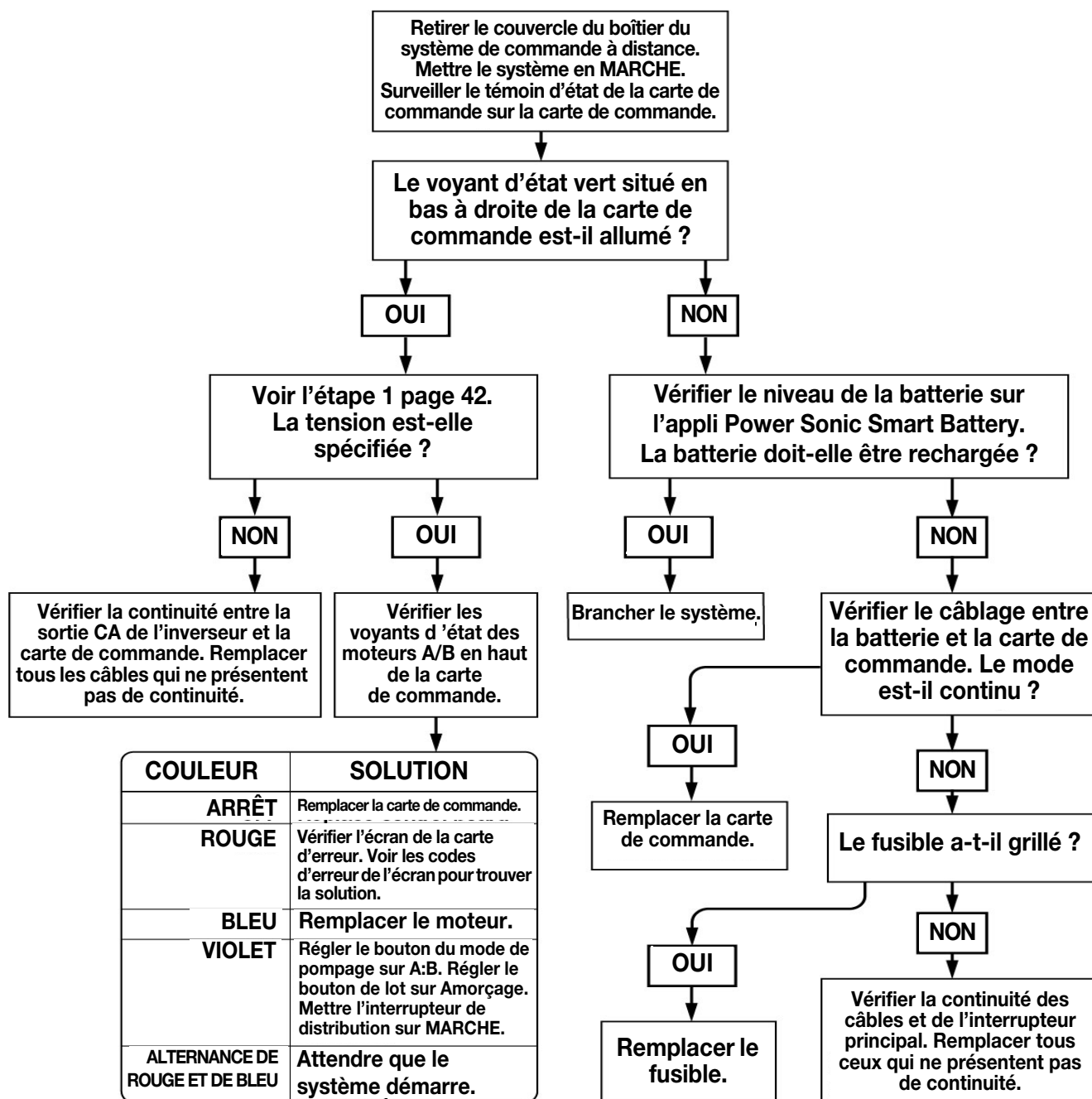
**REMARQUE :** avant de démonter l'appareil, vérifier toutes les sources de problème et analyser les causes éventuelles.

Problème	Cause	Solution
La machine ne s'allume pas	Pas d'alimentation	Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur MARCHE.
		Brancher le cordon d'alimentation.
		Vérifier l'alimentation électrique (alimentation secteur). Vérifier la rallonge, vérifier le GFI, vérifier le disjoncteur.
		Voir <b>Le système n'est pas sous tension</b> , page 42.
La machine est alimentée mais ne distribue pas	Problème de système	Voir <b>Le système ne fonctionne pas</b> , page 41.
La tension de sortie CA est basse et l'inverseur coupe la charge rapidement	Batterie faible	Vérifier l'état des batteries et recharger si possible.
	Autre problème de batterie	Voir <b>Le système ne fonctionne pas</b> , page 41.
Le chargeur ne fonctionne pas et l'appareil n'accepte aucune tension CA	La tension CA a chuté sous le niveau de tolérance	Vérifier la tension et la fréquence adéquates relatives à la tension CA.
Le chargeur charge à un taux bas	Les commandes du chargeur sont mal réglées	Utiliser le réglage n° 2 du chargeur sur l'onduleur.
	Tension d'entrée CA basse	Alimenter avec la puissance CA admissible.
	Branchements d'alimentation d'entrée CA ou de batterie desserrés	Vérifier tous les branchements CC et CA.
Pas d'affichage	Bouton MARCHE/ARRÊT sur ARRÊT	Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur MARCHE.
	Câble de l'écran desserré	Vérifier les raccords du câble.
	Panne de la carte de l'écran	Vérifier l'écran et remplacer si nécessaire
Affichage des erreurs	Alarmes du système	Voir <b>Affichage des codes d'erreur</b> , page 45.

Problème	Cause	Solution
Débit de sortie bas	Produit épais	Conditionner le produit à la température recommandée selon les spécifications du fabricant.
	Flexible de mélange multi-étagé CrossLink	Remplacer le flexible de mélange multi-étagé CrossLink
	Bouton du volume du lot sur la position de vérification du rapport	Débit limité dans le réglage de vérification du rapport ; utiliser le réglage volume ou continu.
	Les connexions des fils de l'encodeur du moteur sont desserrées	Vérifier les connexions des fils de l'encodeur du moteur.
	Clapets anti-retour bouchés ou mal assemblés	Nettoyer ou remplacer les composants.
	Durcissement du produit dans le collecteur d'application	Nettoyer ou remplacer les composants, rincer avec plus de solvant après de nouvelles utilisations, stocker les pompes à la verticale.
	Vanne de piston ou vanne d'admission du piston usée	Réparer la pompe.
La machine s'arrête de distribuer avant que le lot ne soit terminé sans erreur	Le bouton de mode de pompage et/ou le bouton de volume du lot ont changé de position pendant la distribution	Ne pas modifier les réglages des boutons pendant la distribution. Pas de problème et procéder à la distribution suivante.
	Boutons mal étalonnés	Effectuer l'étalonnage du bouton, voir Bouton de menu, étape 11 dans <b>Détails du menu système</b> , page 47.
La machine ne distribue pas de produit pendant l'amorçage	Produit épais	Conditionner le produit à la température recommandée selon les spécifications du fabricant.
	Contamination à l'intérieur des pompes	Nettoyer la pompe.
	La vanne d'admission présente une fuite	Nettoyer ou réparer la pompe.
	Les joints de la pompe sont usés	Réparer la pompe.
	L'interrupteur de distribution ne fonctionne pas	Vérifier le câblage et les connexions de l'interrupteur de distribution ; remplacer l'interrupteur.
Fuites au niveau du collecteur de distribution	Raccords desserrés	Nettoyer ou remplacer ; resserrer le couple de connexion.
	Joints usés	Remplacer le joint torique du boîtier du clapet anti-retour.
Fuite des flexibles de produit des composants A/B	Raccords desserrés	Desserrer le raccord tournant du flexible au collecteur d'application, serrer le raccord NPT du flexible à la sortie de la pompe et resserrer le raccord tournant du flexible au collecteur d'application.
La pompe présente une fuite	Joints usés	Réparer la pompe.
Les pompes ne pivotent pas vers le haut ou vers le bas	Interférence du déclenchement de l'inclinaison de la pompe	Relâcher la tension sur la poignée ProConnect en soulevant l'ensemble, puis tirer sur le déclenchement de l'inclinaison de la pompe.
		Régler la hauteur du moteur pour un engagement correct du déclenchement de l'inclinaison de la pompe.

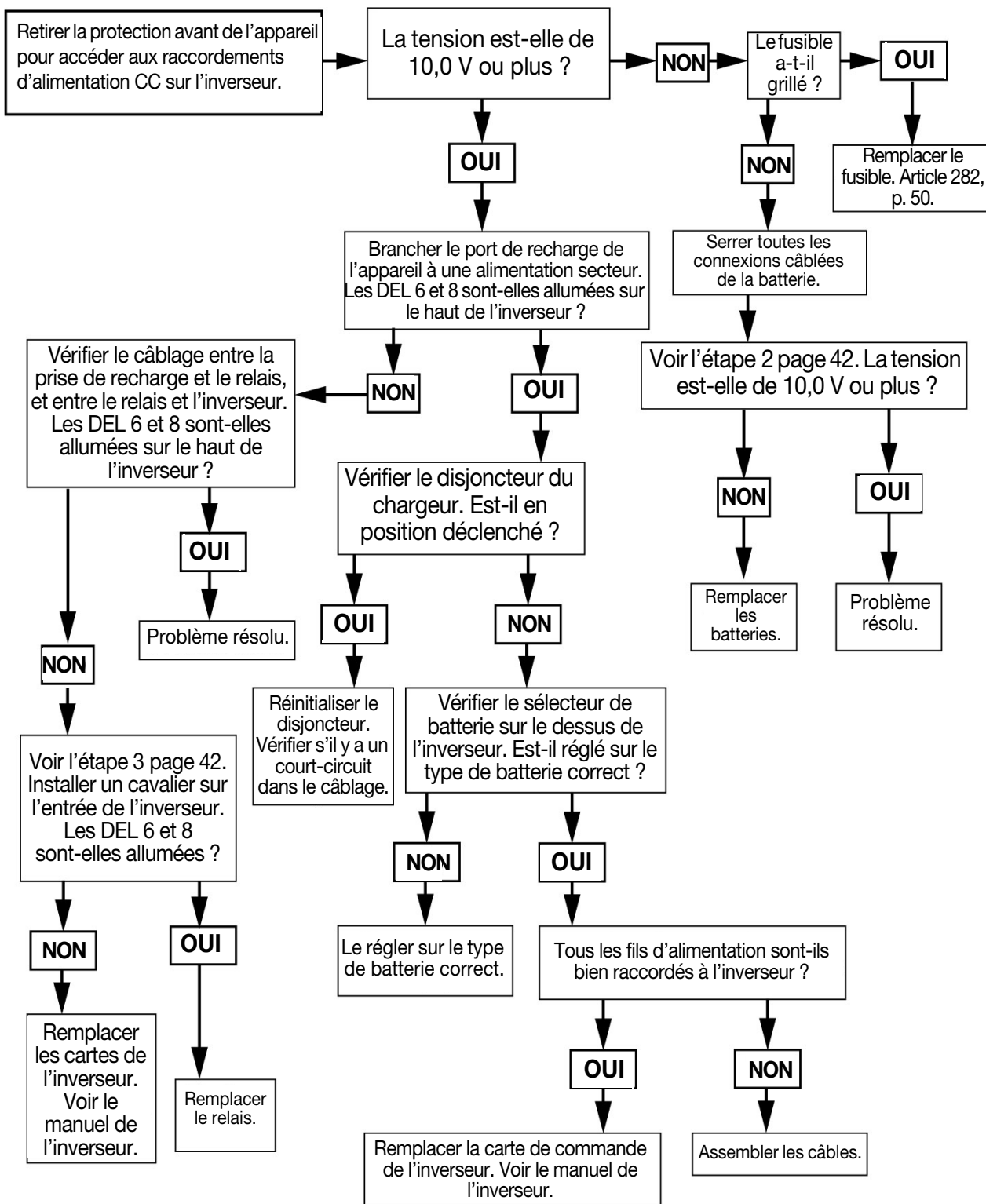
Problème	Cause	Solution
Transducteur en contact avec le seau	Seau trop grand (> 15 pouces ; > 0,38 mètres)	Utiliser des seaux de moins de 15 pouces (> 0,38 mètre).
	La hauteur du moteur a été déplacée	Régler la hauteur du moteur en conséquence.
Le système de pompage interchangeable ProConnect ne se retire pas	Tige de pompe interférant avec le boîtier du moteur	Immobiliser les pompes
	Câbles du transducteur connectés au système de pompage interchangeable ProConnect	Retirer les deux câbles des transducteurs.
Le système de pompage interchangeable ProConnect ne s'installe pas	Tige de pompe interférant avec l'entraînement de précision	Immobiliser les pompes et/ou ajuster la hauteur de la tige de la pompe.
	Tige de pompe interférant avec le boîtier du moteur	Régler la hauteur de la tige de la pompe.
	L'espacement des moteurs est incorrect (hauteur ou largeur)	Ajuster la hauteur du moteur ou la largeur de la base du moteur en conséquence.
Les câbles des transducteurs ne sont pas connectés aux transducteurs	Les transducteurs sont dotés d'un dispositif d'alignement de la fente de la clé qui s'accouple au câble du transducteur	Tourner le câble du transducteur jusqu'à ce que la fente de la clé soit alignée.
Le frein ne s'engage pas / ne se désengage pas	Pression d'air du pneu insuffisante	Ajouter de la pression d'air dans le pneu.
	Pneus usés	Placer le support dans la position d'engagement suivante.
Le frein produit un bruit aigu lorsqu'il s'enclenche ou se désenclenche	Manque de graisse sur les composants du frein	Graisser les points de contact du bras de frein.
Le bras d'application ne bascule pas, ne pivote pas ou ne s'ajuste pas.	Tension incorrecte du collier	Régler la tension du collier en conséquence.
	Produit durci sur le collier	Remplacer le collier.
Le flexible de mélange multi-étagé CrossLink se plie lorsqu'il est pivoté d'un côté à l'autre de la machine	Le bras n'est pas assez sorti	Déployer complètement le bras dans le collier et le tendre en conséquence.
Le support de seau ne se retire pas / ne s'installe pas	Interférence avec le pneu avant	Tourner le pneu avant de 90 à 180 degrés.
	Interférence avec le bouton manuel	Reculer le bouton manuel de quelques tours.
	Le bouton manuel ne tourne pas	Remplacer l'ensemble du support de seau.
Le support de seau ne supporte pas le poids du produit	Bouton manuel desserré	Serrer le bouton manuel.
	Le bouton manuel ne tourne pas	Remplacer l'ensemble du support de seau.
La roulette avant ne pivote pas	Matériau durci dans l'ensemble des roulettes	Nettoyer et/ou remplacer l'ensemble des roulettes avant.
Le pneu avant ne tourne pas librement	Écrous d'essieu trop serrés	Desserrer les écrous d'essieu de 1/4 à 1/2 tour.
	Produit polymérisé dans l'ensemble de l'essieu	Nettoyer et/ou remplacer l'ensemble de l'essieu avant.
Les pneus arrière ne tournent pas librement ou ne suivent pas	Écrous d'essieu trop serrés	Desserrer les écrous d'essieu de 1/4 à 1/2 tour.

# Le système ne fonctionne pas



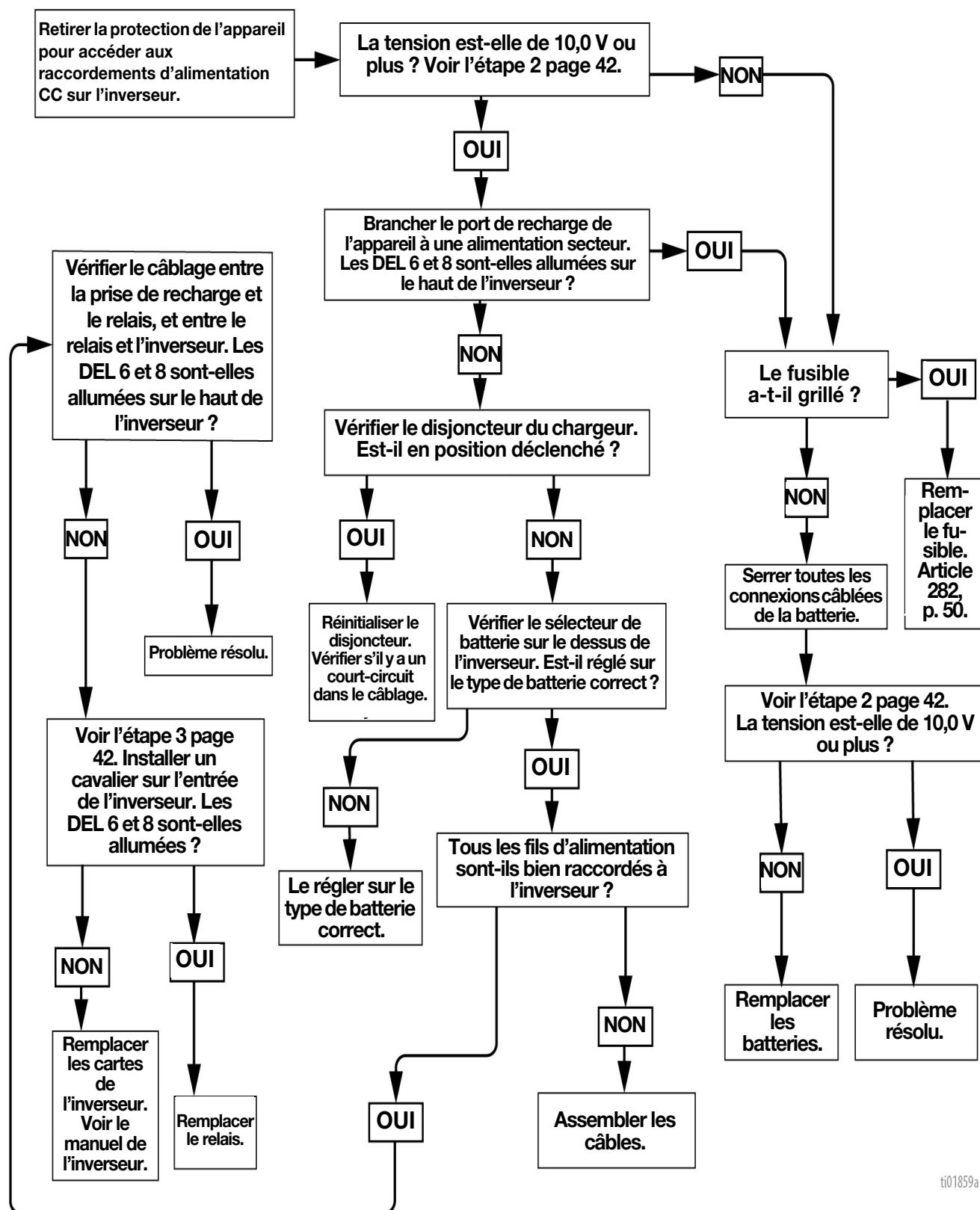
ti01861a

## Le système n'est pas sous tension



ti01858a

## La batterie ne charge pas



ti01859a

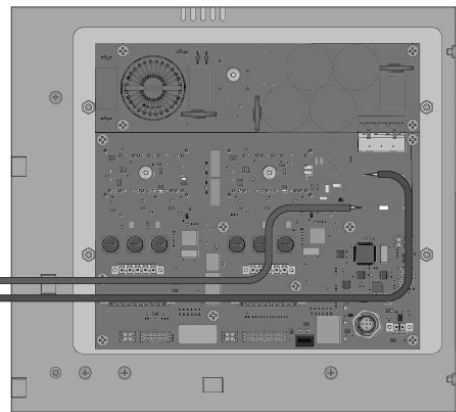
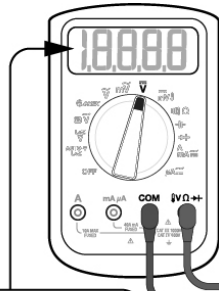
## Vérifier la tension



Pour réduire le risque de blessure par électrocution, ne pas toucher les composants du boîtier de commande lorsque l'appareil est sous tension. Avant toute intervention, patienter cinq minutes après avoir débranché le câble d'alimentation.

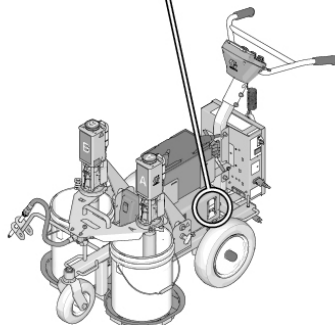
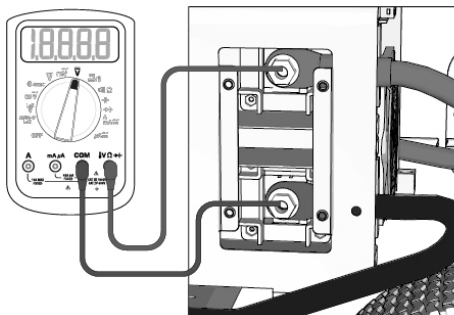
Certaines étapes de dépannage nécessitent de vérifier la tension du TruMix XT. Si l'on vous demande de vérifier la tension, suivre une ou plusieurs des étapes énumérées ici.

**Étape 1.** Brancher le cordon d'alimentation et mettre l'appareil en marche. Connecter les sondes à la carte de commande. Régler l'appareil de mesure en VCC.

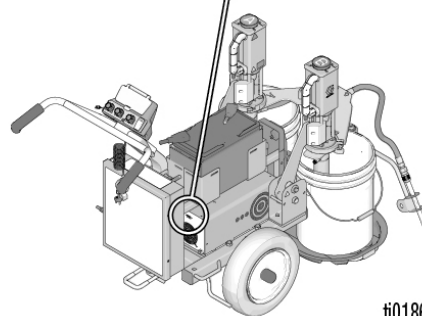
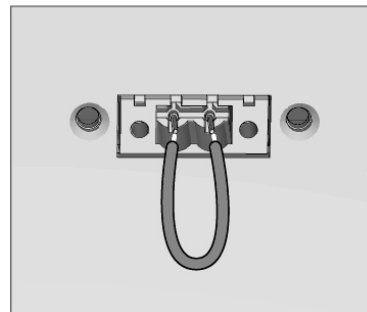


Modèles 2003102 - **150-190 VCC**  
Modèles 2003103 - **290-360 VCC**

**Étape 2.** Raccorder les sondes aux bornes + et - de l'inverseur.



**Étape 3.** Raccorder le cavalier sur les broches 1 et 2.



ti01860a



# Affichage des codes d'erreur

Si des codes d'erreur sont actifs, le code d'erreur le plus bas défile sur l'écran jusqu'à ce que l'erreur soit éliminée.

**REMARQUE** : les erreurs peuvent être éliminées en plaçant l'interrupteur de distribution sur la position **ARRÊT** (les erreurs ne seront éliminées uniquement si la source d'erreur est résolue).

**REMARQUE** : le système ne fonctionnera pas tant que des erreurs seront présentes. Une fois toutes les conditions d'erreur résolues, une amorce est nécessaire avant que le système ne soit autorisé à distribuer à nouveau en fonction du rapport.

Code d'erreur	Description de l'erreur (sur l'écran)	Causes	Solution
E01X	DÉFAUT DE CAPTEUR	Court-circuit/défaut dans le câblage du transducteur de pression ou de l'encodeur du moteur.	Vérifier le câblage de l'encodeur du moteur. Vérifier le fonctionnement du capteur de pression.
E02A	HAUTE PRESSION DÉTECTÉE, POMPE A	Trop de restriction sur la pompe A.	Suivre la <b>Procédure de décompression</b> , page 15. Remplacer le flexible de mélange. Vérifier le clapet anti-retour. Nettoyer la pompe.
E02B	HAUTE PRESSION DÉTECTÉE, POMPE B	Trop de restriction sur la pompe B.	Suivre la <b>Procédure de décompression</b> , page 15. Remplacer le flexible de mélange. Vérifier le clapet anti-retour. Nettoyer la pompe.
E03A	TRANSDUCTEUR DE PRESSION NON DÉTECTÉ POMPE A	Transducteur de pression A débranché. <b>REMARQUE</b> : cette erreur ne se produit pas si le bouton de mode de pompage est réglé sur la position Immobilisation.	Vérifier le câblage du transducteur de pression. Remplacer le transducteur de pression A.
E03B	TRANSDUCTEUR DE PRESSION NON DÉTECTÉ	Transducteur de pression B débranché. <b>REMARQUE</b> : cette erreur ne se produit pas si le bouton de mode de pompage est réglé sur la position Immobilisation.	Vérifier le fonctionnement du transducteur de pression B. Remplacer le transducteur de pression B.
E04A	DÉTECTION D'UNE TENSION ÉLEVÉE À L'ARRIVÉE	Tension d'alimentation trop élevée.	Vérifier la tension d'alimentation, voir le tableau de débit de dépannage de l'onduleur.
E04B			
E08A	TENSION D'ENTRÉE BASSE DÉTECTÉE	Tension d'alimentation trop basse. Batterie faible.	Charger la batterie. Vérifier la tension d'alimentation. Voir le tableau de débit de dépannage de l'onduleur.
E08B			
E09A	DÉFAUT CODEUR MOTEUR POMPE A	L'étalonnage du moteur a échoué. Sortie invalide du codeur A.	Relâcher la pression et réétalonner les moteurs. Vérifier le câblage du codeur A.
E09B	DÉFAUT CODEUR MOTEUR POMPE B	L'étalonnage du moteur B a échoué. Sortie invalide du codeur B.	Relâcher la pression et réétalonner les moteurs. Vérifier le câblage du codeur B.
E10A	ÉCHEC DE LA PROTECTION THERMIQUE DE LA CARTE DE COMMANDE	Le régulateur du moteur est trop chaud.	Laisser refroidir le régulateur de moteur. S'assurer que la circulation de l'air vers l'appareil n'est pas entravée et que le système se trouve dans la plage de température autorisée.
E10B			
E12A	PROTECTION CONTRE LES COURANTS EXCESSIFS ACTIVÉE POMPE A	Courant moteur trop élevé.	Appeler le service d'assistance technique de Graco.
E12B			
E15A	PAS DE COURANT MOTEUR POMPE A	Moteur déconnecté.	Vérifier le câblage du moteur A.
E15B	PAS DE COURANT MOTEUR POMPE B		Vérifier le câblage du moteur B.
E20X	RAPPORT FAIBLE (B RICHE)	Rapport faible.	Vérifier le câblage du moteur A et de l'encodeur. Remplacer un entraînement de précision A. Remplacer le moteur A.

Code d'erreur	Description de l'erreur (sur l'écran)	Causes	Solution
E21X	RATIO ÉLEVÉ (A RICHE)	Rapport élevé.	Vérifier le câblage du moteur B et de l'encodeur. Remplacer l'entraînement de précision B. Remplacer le moteur B.
E23A	LE MOTEUR NE TOURNE PAS POMPE A	Moteur mal étalonné.	Étalonner les moteurs, voir l'étape 10 dans <b>Détails du menu système</b> , page 47. Vérifier le câblage du moteur A et de l'encodeur.
E23B	LE MOTEUR NE TOURNE PAS POMPE B		
E24A	PLAGE DE COURSE INVALIDE POMPE A	Le moteur et la pompe ne sont pas accouplés.	Vérifier que le système de pompage interchangeable ProConnect est correctement fixé. Vérifier le câblage du codeur A. Remplacer un entraînement de précision A.
E24B	PLAGE DE COURSE INVALIDE POMPE B		Vérifier que le système de pompage interchangeable ProConnect est correctement fixé. Vérifier le câblage du codeur B. Remplacer l'entraînement de précision B.
E25X	DÉFAUT DE COMMUNICATION DE LA CARTE DE COMMANDE	La carte de commande ne fonctionne pas.	Remplacer la carte de commande.
E26X			
E27X	INADÉQUATION DU LOGICIEL DE LA CARTE DE COMMANDE	Logiciel chaud incorrect chargé sur la carte de commande.	
E28X	BOUTON DE MODE NON DÉTECTÉ	Bouton de mode de pompage débranché ou court-circuité. <b>REMARQUE</b> : cette erreur peut être acquittée en appuyant sur l'un des boutons de l'écran afin d'étalonner les boutons.	Étalonner les boutons, voir l'étape 11 dans <b>Détails du menu système</b> , page 47. Vérifier le câblage.
E29X	BOUTON DE LOT NON DÉTECTÉ	Bouton de volume du lot débranché ou court-circuité. <b>REMARQUE</b> : cette erreur peut être acquittée en appuyant sur l'un des boutons de l'écran afin d'étalonner les boutons.	
E30X	BOUTON DE VITESSE NON DÉTECTÉ	Bouton de vitesse du débit débranché ou court-circuité. <b>REMARQUE</b> : cette erreur peut être acquittée en appuyant sur l'un des boutons de l'écran afin d'étalonner les boutons. <b>REMARQUE</b> : cette erreur ne se produira pas si le bouton de volume du lot est réglé sur Vérification du rapport.	
E31A	BASSE PRESSION DÉTECTÉE POMPE A	Trop peu de restriction sur la pompe A.	S'assurer que le flexible de mélange est fixé au système. Rechercher d'éventuelles fuites au niveau de la pompe et des flexibles. S'assurer que le produit chimique est compatible avec le système.
E31B	BASSE PRESSION DÉTECTÉE POMPE B	Trop peu de restriction sur la pompe B.	
E32A	BLOCAGE DE LA POMPE/FUITE DÉTECTÉ·E	Fuite ou blocage dans la pompe A.	Remplir de produit. Vérifier que le produit n'est pas piégé par de l'air ou des débris étrangers. Vérifier/nettoyer les billes, les joints et les sièges de la pompe.
E32B		Fuite ou blocage de la pompe B.	
E99A	ERREUR D'ALIMENTATION POMPE A	Pompe A en cavitation ou il n'y a plus de produit, ou bille de la pompe d'entrée coincée.	
E99B	ERREUR D'ALIMENTATION POMPE B	La pompe B est en cavitation ou il n'y a plus de produit, ou la bille de la pompe d'entrée est bloquée.	

# Détails du menu système

Voir **Écran numérique**, page 13, pour les commandes de menu.

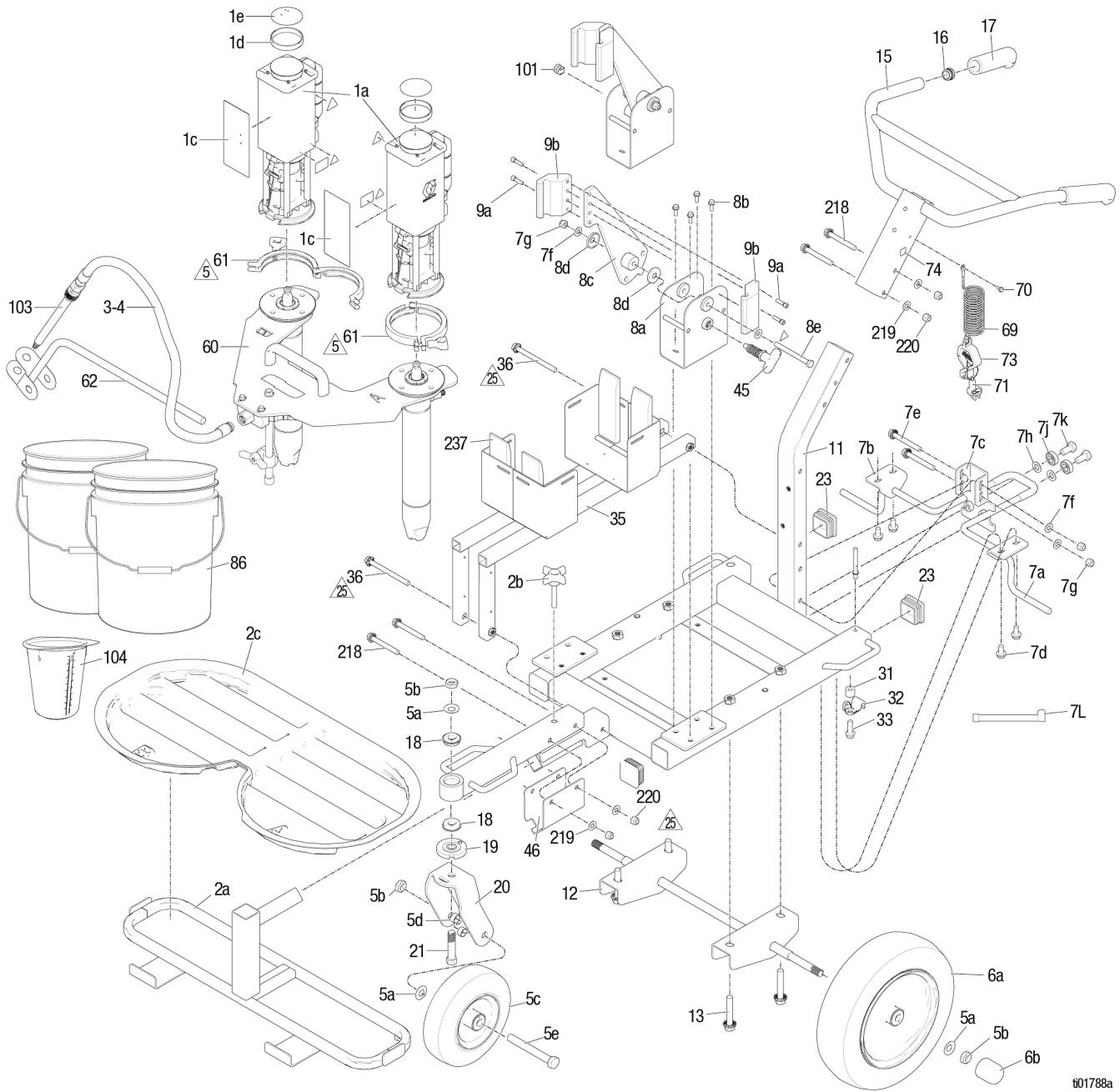
Réf.	Nom	Description
A	Écran d'informations sur le système	Cet écran affiche les rapports de produits actuels, les codes d'erreur et d'autres informations sur le système.
B & C	Bouton de menu (4 positions du menu principal et 12 positions du menu secondaire)	<p><b>Menu principal</b></p> <p><b>REMARQUE</b> : dans le menu principal, l'écran revient à « RAPPORT 1 » après cinq secondes d'inactivité.</p> <p><b>1 - Rapport</b></p> <p>Indique le mode, en fonction de la position du sélecteur de mode (voir ci-dessous).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Immobilisation</b> : Mode d'immobilisation</li> <li>• <b>A</b> : A uniquement</li> <li>• <b>B</b> : B seulement</li> <li>• <b>A:B</b> : Cycles entre « A#,## et B#,## » indiquant l'objectif du rapport actuel. L'utilisateur peut appuyer deux fois pour modifier A (numérateur du rapport) ou utiliser des pressions individuelles pour augmenter ou diminuer la valeur. Une fois que A (numérateur du rapport) est à la valeur souhaitée, appuyer deux fois pour passer à B (dénominateur du rapport). Une fois que B (dénominateur du rapport) est à la valeur souhaitée, appuyer deux fois sur pour quitter le mode d'édition et accepter le nouveau rapport cible. Voir <b>Rapports de configuration</b>, page 19.</li> </ul> <p><b>2 - Réglage du lot (GAL/L)</b></p> <p>Indique le réglage du lot en fonction de la position du bouton de volume du lot (énumérée ci-dessous).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Amorçage</b> : Amorçage</li> </ul> <p><b>REMARQUE</b> : le volume distribué en réglage principal varie de 1,2 l à 3,7 l, en fonction du rapport défini par l'utilisateur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Contrôle du rapport</b> : Vérification du rapport</li> <li>• <b>Lot de 0,5 gallon</b> : Lot de 0,50 gallons / 2 litres - 2,00</li> <li>• <b>Lot de 1 gallon</b> : Lot de 1,00 gallons / 4 litres - 4,00</li> <li>• <b>Lot de 2 gallon</b> : Lot de 2,00 gallons / 8 litres - 8,00</li> <li>• <b>Lot de 3 gallon</b> : Lot de 3,00 gallons / 12 litres - 12,00</li> <li>• <b>Lot personnalisé</b> : Affiche le volume du lot personnalisé en unités utilisateur (gal/L). Appuyer deux fois pour modifier le volume en appuyant sur chaque bouton ou en le maintenant enfoncé pour augmenter ou diminuer la valeur.</li> <li>• <b>Continu</b> : Continu</li> </ul> <p><b>3 - Tâche A</b></p> <p>Affiche le produit A distribué depuis la réinitialisation du totalisateur. Appuyer deux fois pour être invité à réinitialiser le totalisateur de volume.</p> <p><b>REMARQUE</b> : la réinitialisation du totalisateur A entraîne également la réinitialisation du totalisateur B.</p> <p><b>REMARQUE</b> : le produit distribué lors d'un contrôle du rapport n'est pas inclus dans le totalisateur.</p> <p><b>4 - Tâche B</b></p> <p>Affiche le produit B distribué depuis la réinitialisation du totalisateur. Appuyer deux fois pour être invité à réinitialiser le totalisateur de volume.</p> <p><b>REMARQUE</b> : la réinitialisation du totalisateur B entraîne également la réinitialisation du totalisateur A.</p> <p><b>REMARQUE</b> : le produit distribué lors d'un contrôle du rapport n'est pas inclus dans le totalisateur.</p>

Réf.	Nom	Description
B & C	Bouton de menu (4 positions du menu principal et 12 positions du menu secondaire)	<p><b>Menu secondaire</b></p> <p><b>5 - Unités de volume</b> Affiche les unités de volume de l'utilisateur. Appuyer deux fois pour modifier. <b>REMARQUE</b> : les unités de volume sont utilisées pour déduire les unités de pression. Les unités de volume « GAL » conduisent à des unités de pression « psi ». Les unités de volume « L » conduisent à des unités de pression « bar ».</p> <p><b>6 - Pression A</b> Affiche la lecture du transducteur de pression à la sortie de la pompe A.</p> <p><b>7 - Pression B</b> Affiche la lecture du transducteur de pression à la sortie de la pompe B.</p> <p><b>8 - Vie A</b> Affiche un produit distribué pendant la durée de vie du régulateur du moteur (système).</p> <p><b>9 - Vie B</b> Affiche le produit B distribué pendant la durée de vie du régulateur du moteur (système).</p> <p><b>10 - Étalonnage du moteur (peut être effectué uniquement pendant l'entretien)</b> <b>REMARQUE</b> : Le fluide résiduel dans le flexible de mélange multi-étagé CrossLink peut être distribué. Placer un seau sous l'applicateur avant l'étalonnage. Appuyer deux fois pour être invité à réinitialiser l'étalonnage du moteur. Appuyer sur « Y » pour valider. Tourner le bouton du mode de pompage sur A:B. Tourner le bouton de volume du lot sur Amorçage. Mettre l'interrupteur de distribution sur MARCHE. Le moteur commence maintenant l'étalonnage.</p> <p><b>11 - Étalonnage du bouton gauche</b> Appuyer deux fois pour étalonner les boutons. Mettre à jour le bas de l'échelle et régler les limites en conséquence. <b>REMARQUE</b> : pour effectuer l'étalonnage des boutons, tous les boutons doivent être tournés vers la gauche.</p> <p><b>12 - Étalonnage du bouton à droite</b> Appuyer deux fois pour étalonner les boutons. Actualise le haut de l'échelle et règle les limites en conséquence. <b>REMARQUE</b> : pour effectuer l'étalonnage des boutons, tous les boutons doivent être tournés vers la droite.</p> <p><b>13 - Journal des tâches</b> Appuyer deux fois pour entrer et faire défiler un journal des tâches précédentes. Les données du journal contiennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• index ;</li> <li>• volume cible ;</li> <li>• rapport cible ;</li> <li>• rapport mesuré.</li> </ul> <p>Une fois que le journal est entré en appuyant deux fois, les boutons gauche (bas) et droit (haut) peuvent être utilisés pour faire défiler le journal. Appuyer deux fois pour quitter le journal. <b>REMARQUE</b> : le journal des tâches est mis à jour uniquement lorsque les totalisateurs de volume des tâches sont réinitialisés ou lorsque le système distribue le produit selon un nouveau rapport.</p> <p><b>14 - Journal des erreurs</b> Appuyer deux fois pour entrer et faire défiler un journal des erreurs précédentes. Les données du journal contiennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• index ;</li> <li>• Code d'erreur (voir <b>Affichage des codes d'erreur</b>, page 45).</li> </ul> <p>Une fois que le journal est entré en appuyant deux fois, les boutons gauche (bas) et droit (haut) peuvent être utilisés pour faire défiler le journal. Appuyer deux fois pour quitter le journal.</p> <p><b>15 - Régulateur de révision du logiciel</b> Affiche la révision du logiciel du contrôleur du moteur.</p> <p><b>16 - Écran de révision du logiciel</b> Affiche la révision du logiciel d'affichage.</p>

Réf.	Nom	Description
D	Témoin d'erreur du système	Le clignotement de ce voyant indique qu'une erreur s'est produite. Lire l'écran d'information (A) pour plus d'informations.
E	Bouton de mode de pompage (quatre positions)	<b>Position 1</b> - immobiliser la pompe (bas de pompes sur la position basse pour les stocker et les retirer)
		<b>Position 2</b> - faire fonctionner la pompe A lorsque l'interrupteur de distribution est activé jusqu'à ce qu'une erreur se produise ou que le volume du lot soit atteint.
		<b>Position 3</b> - faire fonctionner la pompe B lorsque l'interrupteur de distribution est activé jusqu'à ce qu'une erreur se produise ou que le volume du lot soit atteint.
		<b>Position 4</b> - faire fonctionner les pompes A et B en fonction du rapport lorsque l'interrupteur de distribution est activé jusqu'à ce qu'une erreur se produise ou que le volume du lot soit atteint.
F	Bouton de volume du lot (huit positions)	<b>Position 1 - Amorçage</b> Distribue pendant que l'interrupteur de distribution est activé jusqu'à ce que les flexibles individuels et le flexible d'eau chaude soient amorcés (volumes approximatifs énumérés ci-dessous). La conformité de ce matériel n'est pas garantie et il ne doit pas être utilisé pour l'application finale. <b>REMARQUE</b> : le volume distribué en réglage principal varie de 1,2 à 3,7 litres, en fonction du rapport défini par l'utilisateur.
		<b>Position 2 - Vérification du rapport</b> Distribue pendant que l'interrupteur de distribution est sur MARCHE jusqu'à ce que 0,25 gallon ou 1 litre ait été distribué. Une fois l'opération terminée, vous serez invité à vérifier si le volume cible (0,25 gallon ou 1 litre) a bien été distribué. Si vous sélectionnez « Y » (volume correct distribué), le voyant d'assurance du rapport s'allume et le produit peut être utilisé pour l'application finale. Si vous sélectionnez « N » (volume distribué incorrect), le voyant d'assurance du rapport ne s'allume pas et le produit ne doit PAS être utilisé pour l'application finale.
		<b>Positions 3 - 8 Sélectionner le volume de distribution</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1/2 gallon (2 l)* : distribue pendant que l'interrupteur de distribution est sur MARCHE jusqu'à ce que 0,5 gallon (2 L) ait été distribué.</li> <li>• 1 gallon (4 L)* : distribue pendant que l'interrupteur de distribution est sur MARCHE jusqu'à ce que 1 gallon (4 L) ait été distribué.</li> <li>• 2 gallons (8 L)* : distribue pendant que l'interrupteur de distribution est sur MARCHE jusqu'à ce que 2 gallons (8 L) aient été distribués.</li> <li>• 3 gallons (12 L)* : distribue pendant que l'interrupteur de distribution est sur MARCHE jusqu'à ce que 3 gallons (12 L) aient été distribués.</li> <li>• Lot personnalisé (par défaut 4 gallons (16 L))* : Distribue en maintenant l'interrupteur de distribution sur MARCHE jusqu'à ce que le volume du lot personnalisé ait été distribué.</li> <li>• Continu : distribue indéfiniment tant que l'interrupteur de distribution est sur MARCHE.</li> </ul>
		Le volume du lot se réinitialise lorsque l'interrupteur de distribution est désactivé (si le lot est arrêté avant que le volume ne soit atteint, il redémarre à partir de 0).
H	Bouton de vitesse du débit	Ce bouton variable permet d'augmenter ou de diminuer la vitesse/le débit cible. En tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, le système fonctionne plus rapidement ; en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le système fonctionne plus lentement. <b>REMARQUE</b> : lorsque le bouton du lot est sur la position de contrôle du rapport, le produit est distribué à la vitesse minimale.
J	Interrupteur de distribution	Cet interrupteur détermine si les pompes fonctionnent (MARCHE) ou s'arrêtent (ARRÊT).
O	Interrupteur MARCHE/ARRÊT	Cet interrupteur à bascule commande la puissance globale de l'ensemble du système.
	Numéro de série	Identifie le numéro de série de votre système.

# Pièces

## TruMix XT



t01788a

Réf.	Couple
5	Serrer d'un tour au-delà du serrage à la main
25	Serrer au couple de 23-27 pi-lb. (31-37 N•m)

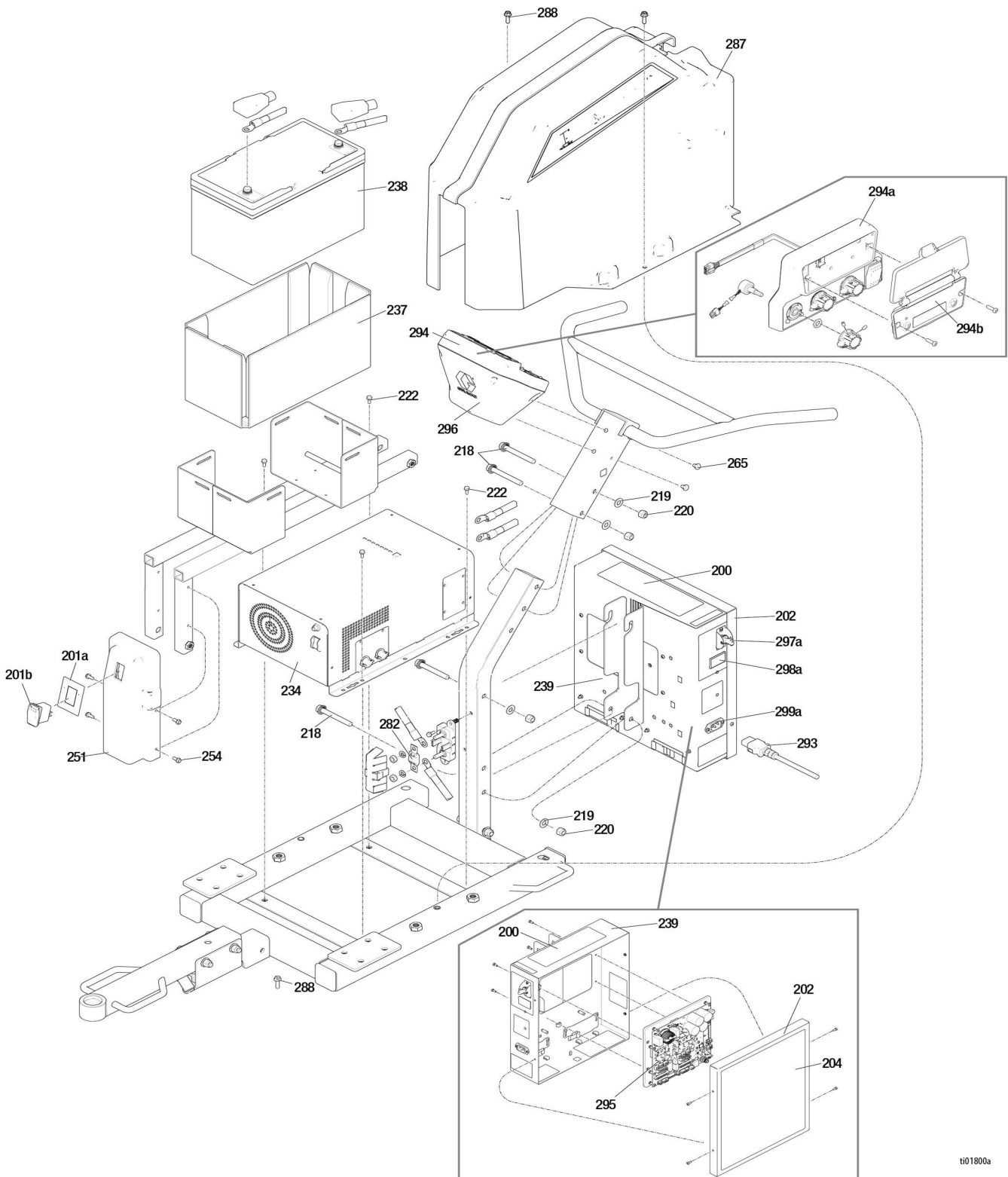
## Liste des pièces du TruMix XT

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
1*	2005979	KIT, XT Extreme Torque Driver, <i>comprend 1a, 1c, 1d, 1e (paquet de 1)</i>	1	10	2005993	KIT, Kit de bacs de récupération des déversements (paquet de 2), <i>comprend 2c</i>	1
1a	---	CONDUCTEUR	1	11	---	CHÂSSIS, peint	1
1c	---	ÉTIQUETTE, identification	1	12	24Z605	ESSIEU, ensemble	1
1d	---	BANDE	1	13	---	VIS, tête hex, longueur 1/2-13 x 2,75 po.	4
1e	---	ÉTIQUETTE, fonctionnement	1	15	24Z284	BARRE, poignée	1
2	2005982	KIT, Support de seau amovible, <i>comprend 2a, 2b, 2c</i>	1	16	---	BOUCHON, tuyau, d.i. tube 3/4	2
2a	---	SUPPORT, seau	1	17	114659	POIGNÉE, manette	2
2b	---	BOUTON, à broche	1	18	119532	ROULEMENTS, à bride	2
2c	---	BAC, seau	1	19	15E773	DISQUE, régulateur	1
3	2004623	KIT, flexible de mélange multi-étagé Crosslink (paquet de 1)	1	20	---	FOURCHE, peinte	1
4	2002743	KIT, flexible de mélange multi-étagé Crosslink (paquet de 3), <i>comprend 3</i>	1	21	15E780	GOUPILLE, fourche	1
5	2005983	KIT, roue avant, <i>comprend 5a, 5b, 5c, 5d, 5e (paquet de 1)</i>	1	23	---	BOUCHON, tuyau, 2 po. carré	4
5a	---	RONDELLE, belleville, 5/8 po., attache	1	31	---	ENTRETOISE, nylon, d.i. 3/8, d.e. 5/8, longueur 0,625 po.	1
5b	---	ÉCROU, frein, garniture en nylon, 5/8-11	1	32	278204	AGRAFE, tuyau de vidange	1
5c	---	ROUE, petite	1	33	---	VIS, tête hex, à collet, longueur 3/8-16 x 1,25 po.	1
5d	---	ENTRETOISE, roue	2	35	---	SUPPORT, batterie	1
5e	---	VIS, tête hex, longueur 5/8-11 x 5 po.	1	36	---	VIS, tête hex, à collet, longueur 3/8-16 x 4,5 po.	2
6*	2005984	KIT, roue arrière, <i>comprend 6a, 6b, 6a, 6b (paquet de 1)</i>	1	45	2005990	PISTON-PLONGEUR	1
6a	---	ROUE	2	46	2006574	KIT, réceptacle à godets	1
6b	---	CAPUCHON, patte	2	60	Voir page 54	KIT, module, fluide, complet, <i>voir Pièces du kit de module de fluide,</i> page 54	1
7	2005988	KIT, frein, <i>comprend 7a, 7b, 7c, 7d, 7e, 7f, 7g, 7h, 7J, 7K, 7L</i>	1	61	510490	COLLIER	2
7a	---	LEVIER, frein	1	62	2005992	KIT, distribution, bras	1
7b	---	SUPPORT, pivot	2	69	237686	CÂBLE, ensemble de mise à la terre	1
7c	---	SUPPORT, levier de frein	1	70	---	VIS taraudeuse	1
7d	---	VIS, d'assemblage, bride, 0,75 po.	4	71	25U295	KIT, adaptateur, terre, sans fil	1
7e	---	VIS, hex., bride, 3 po.	2	73	25U292	ADAPTATEUR, prise de terre	1
7f	---	RONDELLE	2	74▲	19D961	ACCOUPLLEMENT, sécurité	1
7g	---	CONTRE-ÉCROU	2	86	115077	ÉTIQUETTE, mise à la terre	1
7h	---	ENTRETOISE	2	101	---	SEAU, plastique	2
7J	---	ROULEMENT	2	103	2006324	BOUCHON, encliquetable	1
7K	---	VIS, d'assemblage, hex, 0,75 po.	2	104	2003161	KIT, mélangeur (paquet de 1)	1
7L	---	LUBRIFIANT, graisse, paquet	1	218	---	KIT, coupelle de dosage avec étiquette (paquet de 25)	1
8*	2005989	KIT, pivot de pompe, <i>comprend 7f, 7g, 8a, 8b, 8c, 8d, 8e (paquet de 1)</i>	2	219	---	VIS, d'assemblage, tête hex, longueur 3/8-16 x 3,0 po.	8
8a	---	BRAS, pivot de pompe	1	220	---	RONDELLE, plate, 3/8	8
8b	---	VIS, tête hex ; à collet, longueur 1/4-20 x 0,75 po.	4	237	25U740	CONTRE-ÉCROU, 3/8 lb.	8
8c	---	BRAS, pivot de pompe	1			REMP LISSEUR, plastique, mousse	1
8d	---	BAGUE, buse de pompe	2				
8e	---	VIS, tête hex, longueur 3/8-16 x 4 po.	1				
9*	2005991	KIT, XT Kit de blocs de montage pour Extreme torque driver, <i>comprend 9a, 9b (paquet de 2)</i>	1				
9a	---	VIS, d'assemblage, tête creuse, longueur 1/4-20 x 1 po.	4				
9b	---	BLOC, montage conducteur	2				

▲ Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

\* Deux kits peuvent être nécessaires pour une réparation ou un remplacement complet.

# Pièces des composants du boîtier



ti01800a

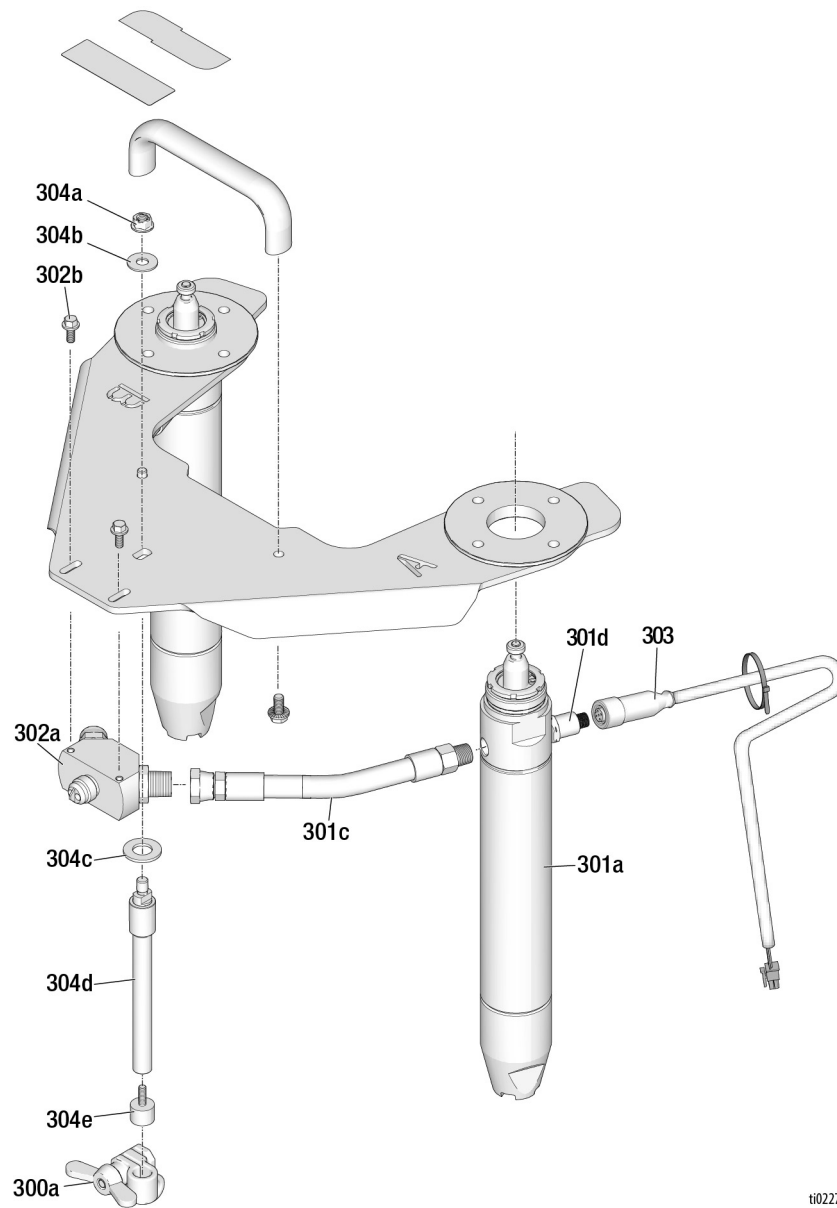


## Liste des pièces des composants du boîtier

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
200▲	2001493	ÉTIQUETTE, avertissement	1	282	131738	FUSIBLE, 300 A	1
201	2005994	KIT, Kit d'interrupteur de distribution en mode station de mélange, <i>comprend 201a, 201b</i>	1	287	2007448	Kit, protection avec étiquettes, <i>comprend 288</i>	
201a	- - -	ÉTIQUETTE, interrupteur de distribution	1	288	- - -	VIS, tête hexagonale	2
201b	2005994	INTERRUPTEUR, à bascule	1	293		CORDON, alimentation	1
202	- - -	COUVERCLE, boîtier	1		17N758	120 V	
204▲	2004684	ÉTIQUETTE, démarrage rapide	1		24Z800	230V	
218	- - -	VIS, d'assemblage, tête hex, longueur 3/8-16 x 3,0 po.	8	294	- - -	Commande IHM	1
219	- - -	RONDELLE, plate, 3/8	8	294a	2005995	IHM, face avant avec boutons et écran, <i>comprend 294b</i>	1
220	- - -	CONTRE-ÉCROU, 3/8 lb.	8	294b	2005996	KIT, écran IHM	1
222	- - -	VIS, usinée, tête hex.	4	295	2005706	KIT, commande, TruMix XT	1
234	- - -	ONDULEUR/CHARGEUR	1	296	2007449	KIT, couvercle arrière de l'IHM avec étiquettes	1
	25N794	120 V		297a	131716	INTERRUPTEUR, marche/arrêt	1
	25N793	230V		297b	131717	DÉMARRAGE, à bascule	1
237	25U740	REMPLEISSEUR, plastique, mousse	1	297c	107255	PROTECTION, interrupteur	1
238	25U601	BATTERIE, lithium, 12 V	1	297d	119236	VIS, usinée, tête cylindrique torx	2
239	- - -	BOÎTIER, commande système	1	298a	17N638	COMPTEUR, volt	1
251	- - -	SUPPORT, interrupteur marche/arrêt	1	298b	129696	VIS, tête cylindrique	2
254	- - -	VIS, tête hex, à collerette, taraudage, longueur 10-14 x 0,5 po.	4	299a	114064	BOUCHON, entrée	1
265	- - -	VIS, tête plate, patch en nylon, longueur 1/4-20 x 0,5 po.	2	299b	15W998	VIS, usinée	2

▲ Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

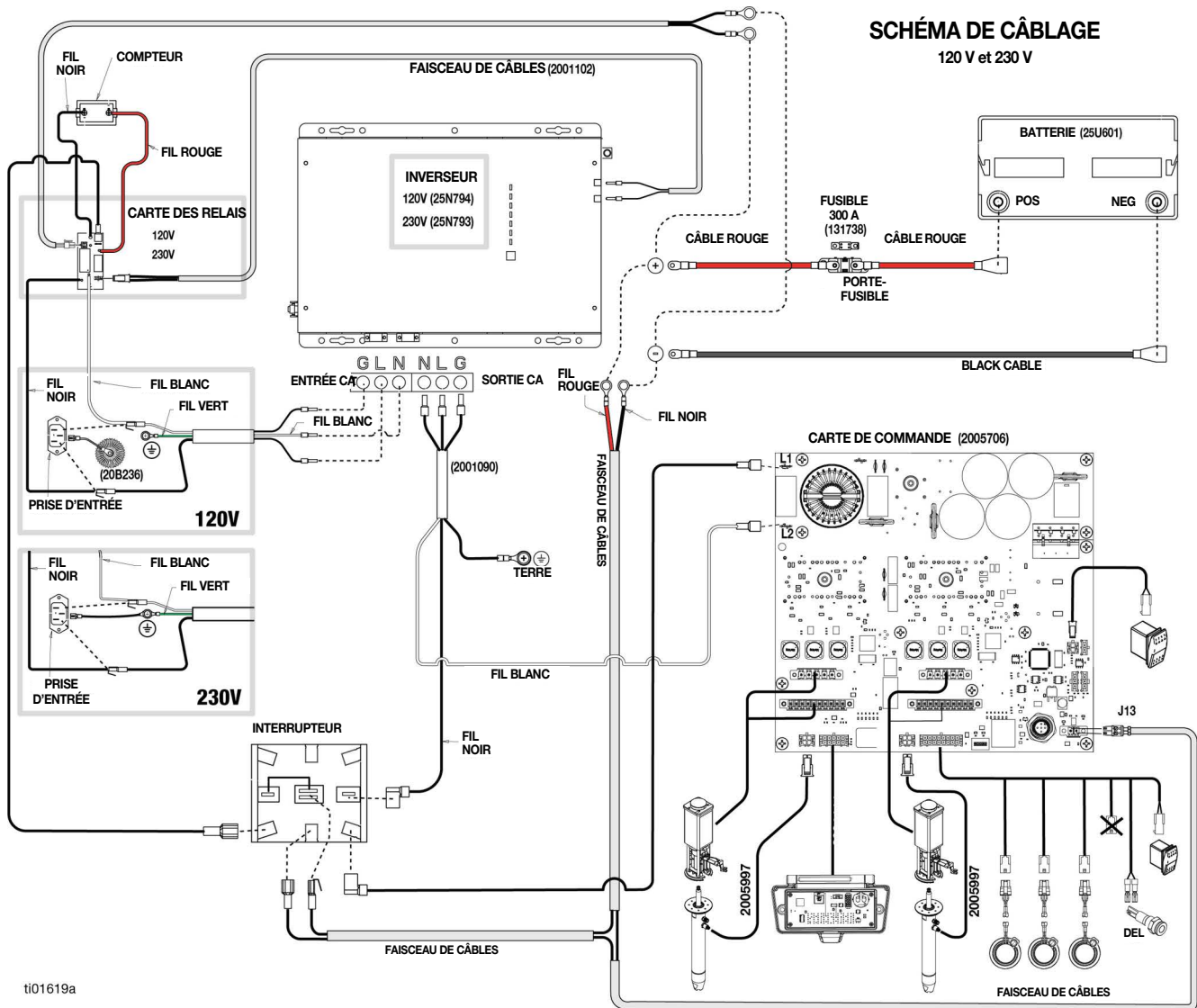
# Pièces du kit de module de fluide



## Liste des pièces du kit du module de fluide

Réf.	Pièce	Description	Qté
300	2003160	KIT, module de fluide, complet, <i>comprend 301, 302, 303, 304</i>	1
300a	287566	KIT, collier	1
301	2005981	KIT, pompe inférieure avec flexible (paquet de 1), <i>comprend 301a, 301b, 301c</i>	1
301a	- - -	Bas de POMPE	1
301c	2006575	KIT, flexible, couplé, 11,5 po. (Paquet de 1)	1
301d	18B075PKG	TRANSDUCTEUR, pression	1
301e	2005980	KIT, pompe, réparation	1
302	2004987	KIT, collecteur de distribution, <i>comprend 302a, 302b</i>	1
302a	- - -	COLLECTEUR, distribution	1
302b	- - -	ÉCROU, bride, tête cannelée, longueur 1/4-20 x 5/8 po.	2
303	2005997	KIT, câble du transducteur de pression (paquet de 2)	1
304	2007235	Kit, post, module de fluide, <i>comprend 304a, 304b, 304c, 304d, 304e</i>	1
304a	- - -	ÉCROU, tête hex, à collerette, verrou, 3,8 po.	1
304b	- - -	RONDELLE, plate, 3/8	1
304c	- - -	RONDELLE, plate, 5/8	1
304d	- - -	POST, bras pivotant du module de fluide	1
304e	- - -	AMORTISSEUR, caoutchouc, fileté	1

# Schéma de câblage



ti01619a

# Spécifications techniques

<b>TruMix XT</b>		
	<b>Système impérial (États-Unis)</b>	<b>Système métrique</b>
<b>Dimensions</b>		
Hauteur	Hors emballage : 41,25 po. Avec emballage : 53,0 po.	Hors emballage : 104,78 cm Avec emballage : 134,62 cm
Largeur	Hors emballage : 31,25 po. Avec emballage : 39,0 po.	Hors emballage : 79,38 cm Avec emballage : 99,06 cm
Longueur	Hors emballage : 72,00 po. Avec emballage : 75,0 po.	Hors emballage : 182,88 cm Avec emballage : 190,5 cm
Poids avec 1 batterie (sec - sans produit)	Hors emballage : 325 lb. Avec emballage : 425 lb.	Hors emballage : 148 kg Avec emballage : 193 kg
<b>Sortie*</b>		
Distribution maximale (1:1)*	2,0 gpm	7,6 lpm
Distribution maximale (2:1)*	1,5 gpm	5,7 l/min
Distribution maximale (4:1)*	1,2 gpm	4,5 lpm
Pression de service maximale	600 psi	41,4 bars, 4,14 MPa
<b>Entrée CC</b>		
Tension d'entrée nominale	12,0 VCC	
Tension minimum de démarrage	10,0 VCC	
Alarme de batterie faible	11,0 VCC	
Déclenchement batterie faible	10,5 VCC	
Alarme et défaut haute tension	16,0 VCC	
Récupération de CC d'entrée élevé	15,5 VCC	
Récupération de tension batterie faible	13,0 VCC	
Consommation en mode inactif - Mode recherche	60W	
<b>Charge**</b>		
Plage de tension d'entrée	100-120 VCA / 200-240 VCA <b>REMARQUE</b> : le courant de charge diminue à l'extrémité inférieure de la plage de tension	
Plage de fréquence d'entrée	50/60 Hz	
<b>Batteries</b>		
Tension nominale du bloc batterie	12 VCC	
Type	Lithium (LiFePo4)	
Tension (nominale)	12 VCC	
Dimensions	12,1 po. x 6,6 po. x 8,7 po.	307 mm x 168 mm x 221 mm
Capacité (nominale, taux 20 h)	100 A-heure / batterie	
Courant de charge	27,1 ADC	
<b>Température de la batterie</b>		
En marche	14-113 °F	-10-45 °C
En chargement	32-113 °F	0-45 °C
<b>Bruit (dBA)</b>		
Pression acoustique maximale (ISO 3744)	78,3 dBA	
Puissance sonore maximale (ISO 3744)	89,3 dBA	
** Pression sonore mesurée à 3,3 pi. (1,0 m) de l'équipement.		

<b>TruMix XT</b>		
	<b>Système impérial (États-Unis)</b>	<b>Système métrique</b>
<b>Vibration (m/s<sup>2</sup>)</b>		
À droite (selon la norme ISO 5349)		5,37
À gauche (selon la norme ISO 5349)		6,21
<b>Matériaux de construction</b>		
Matériaux en contact avec le produit sur tous les modèles	PTFE, nylon, UHMPWE, acétal, carbure de tungstène, acier inoxydable, chromage, acier au carbone nickelé, céramique, polypropylène FKM	
<b>Remarques</b>		
<p>* <i>Des rapports plus élevés et la viscosité du produit réduisent le rendement. Des températures plus basses peuvent également réduire le rendement.</i></p> <p>** <i>Si la batterie ne charge ou si le système ne fonctionne lorsqu'il est branché, vérifier la tension et la fréquence d'entrée.</i></p> <p>Toutes les marques ou marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.</p>		

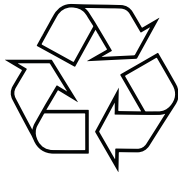
# Recyclage et mise au rebut

Cette section comprend des informations sur la manière de recycler et d'éliminer correctement un produit à la fin de sa durée de vie utile.

## Mise au rebut des batteries rechargeables


Ne pas jeter les batteries aux ordures. Recycler les batteries conformément à la réglementation locale. Aux États-Unis et au Canada, appeler le 1-800-822-8837 pour trouver les emplacements de recyclage ou consulter [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).

Ne pas jeter les batteries aux ordures. Recycler les batteries conformément à la réglementation locale.




## Fin de vie du produit

Une fois le produit arrivé à la fin de sa durée de vie utile, veiller à le démonter et à le recycler de façon responsable.

- Exécuter la **Procédure de décompression**, page 15.
- Vidanger et éliminer tous les fluides conformément aux réglementations applicables. Se reporter à la fiche technique de santé-sécurité (FTSS) du fabricant.
- Déposer les moteurs, batteries, cartes de circuit imprimé, écrans LCD et autres composants électroniques. Recycler les déchets conformément aux réglementations en vigueur.
- Ne pas jeter les batteries ou les composants électroniques avec des déchets ménagers ou commerciaux.
  - 
- Confier le reste du matériel à un centre de recyclage autorisé.

## Proposition 65 de Californie

RÉSIDENTS EN CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT** : Cancer et effet nocif sur la reproduction - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou un remplacement avec des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. De même, la société Graco ne sera pas tenue pour responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou de signes d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fourni(e)s par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fourni(e)s par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais de façon non exhaustive, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS QU'ELLE VEND, MAIS NE FABRIQUE PAS.** Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

La société Graco ne sera en aucun cas tenue pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

## FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Informations Graco

**Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consulter le site Internet [www.graco.com](http://www.graco.com).**

**Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).**

**POUR PASSER UNE COMMANDE, contacter un distributeur Graco ou appelez le 1-800-690-2894 pour identifier le distributeur le plus proche.**

*Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication. Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3B0119

**Siège social de Graco : Minneapolis**

**Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée**

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**  
**Copyright 2024, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Révision B, juillet 2024